

TECHNIQUE

PRECIPAN

NOTICE D'INSTALLATION
SAUTEUSES BRAISIERES

FR

INSTALLATION MANUAL
BRAISING BRATT PANS

EN

INSTALLATIONSANLEITUNG
KIPPBRATPFANNEN BRAISIEREN

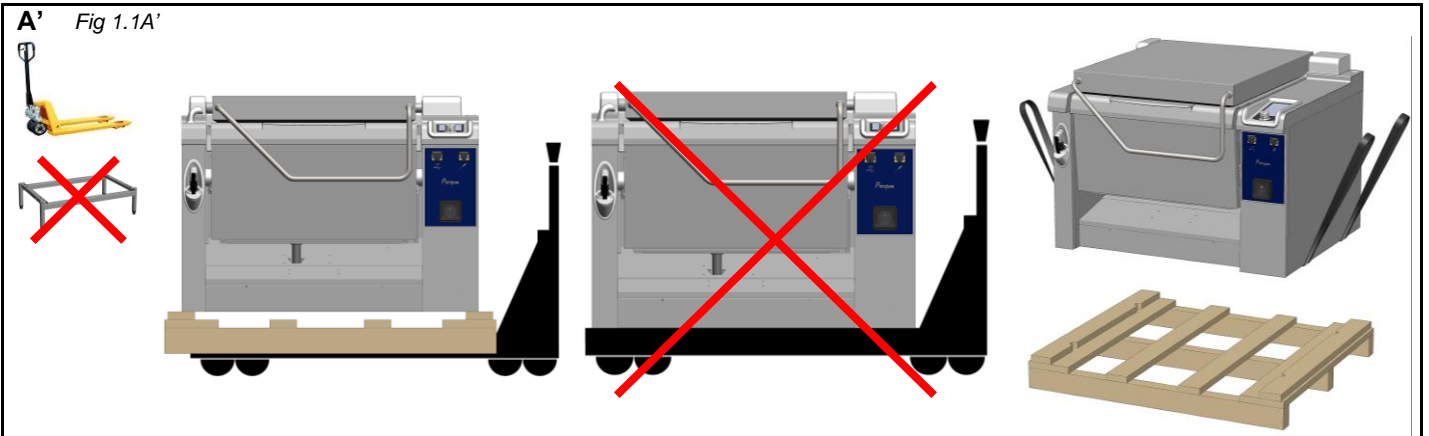
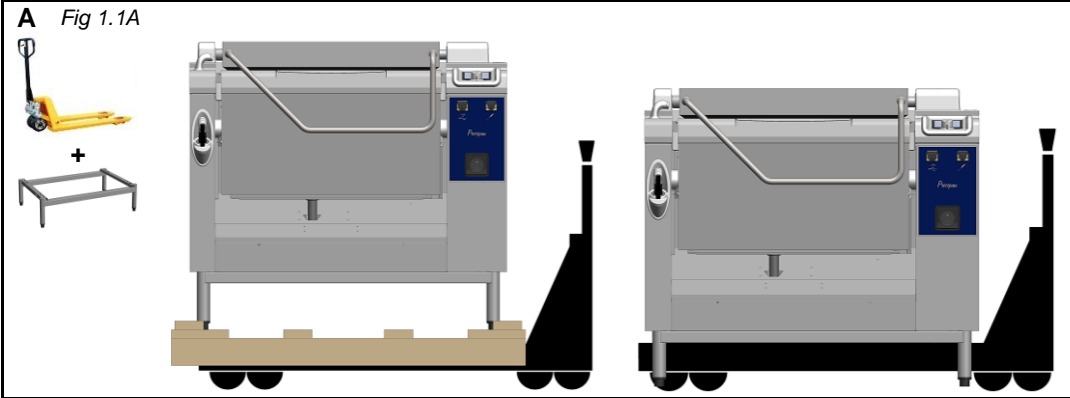
DE

MANUAL DE INSTALACION
SARTENES CACEROLAS

ES

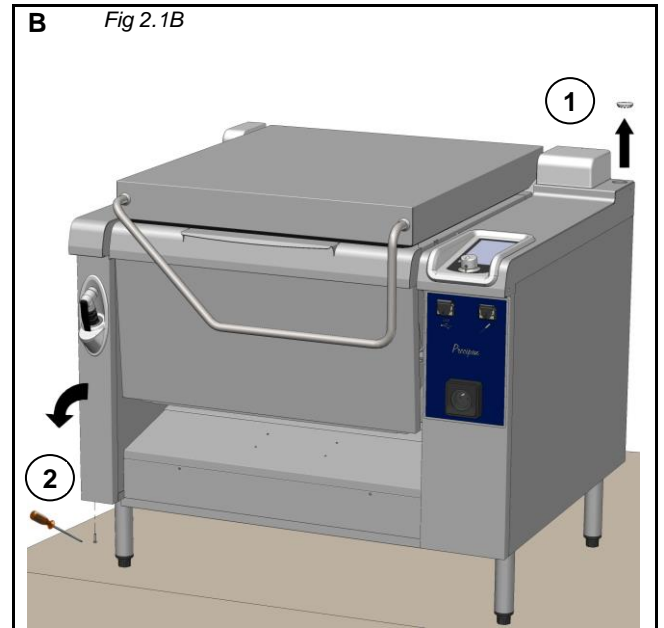
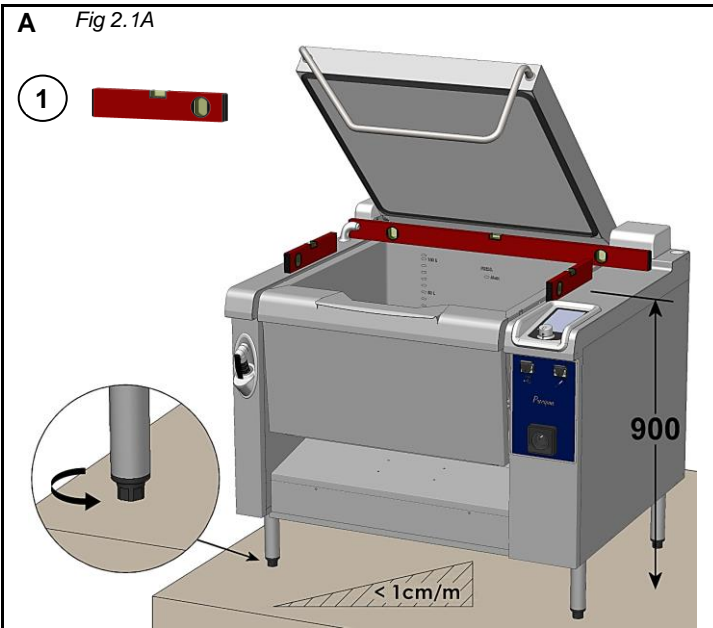
HOBART

1 - MANUTENTION / MANUTENTION / MANTENIMIENTO






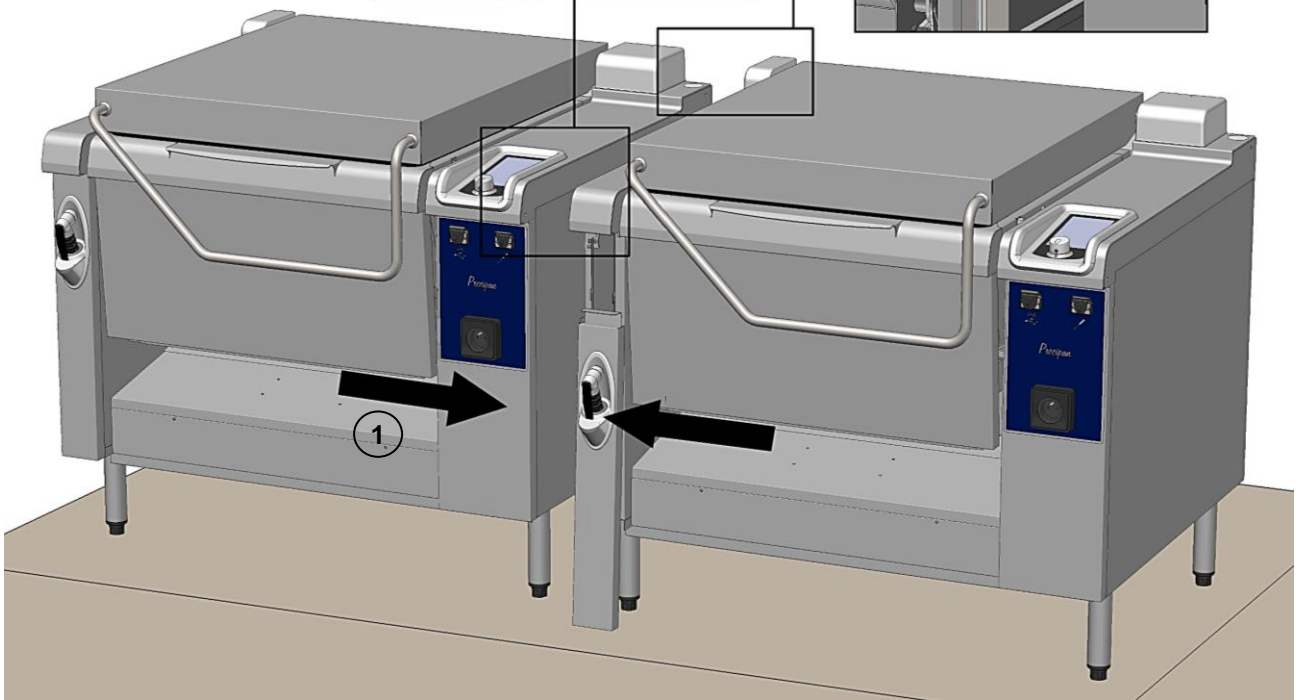
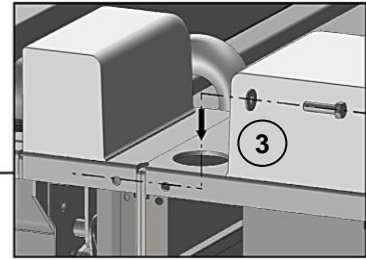
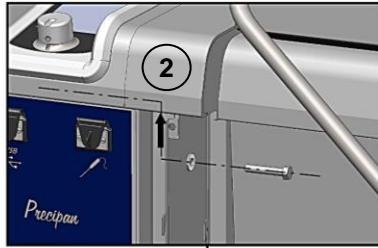
2 - MISE EN PLACE / HANDLING / AUFSTELLUNG / COLOCACIÓN

ASSEMBLAGE DES APPAREILS SUR PIETEMENT INDIVIDUEL / ASSEMBLY OF UNITS ON INDIVIDUAL LEGS / GERÄTEMONTAGE AUF INDIVIDUELLEM UNTERGESTELL / MONTAJE DE LOS APARATOS EN BASES INDIVIDUALES



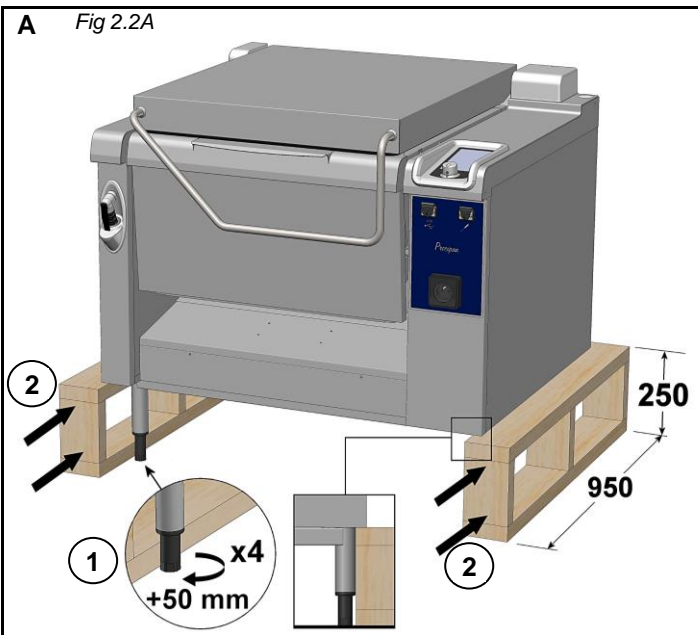
C Fig 2.1C

2 x		HM5x16
2 x		M5
2 x		M5

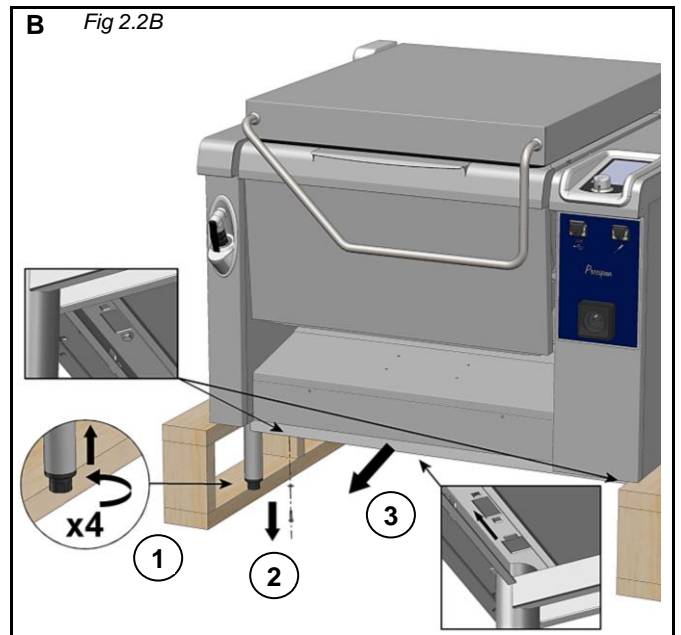


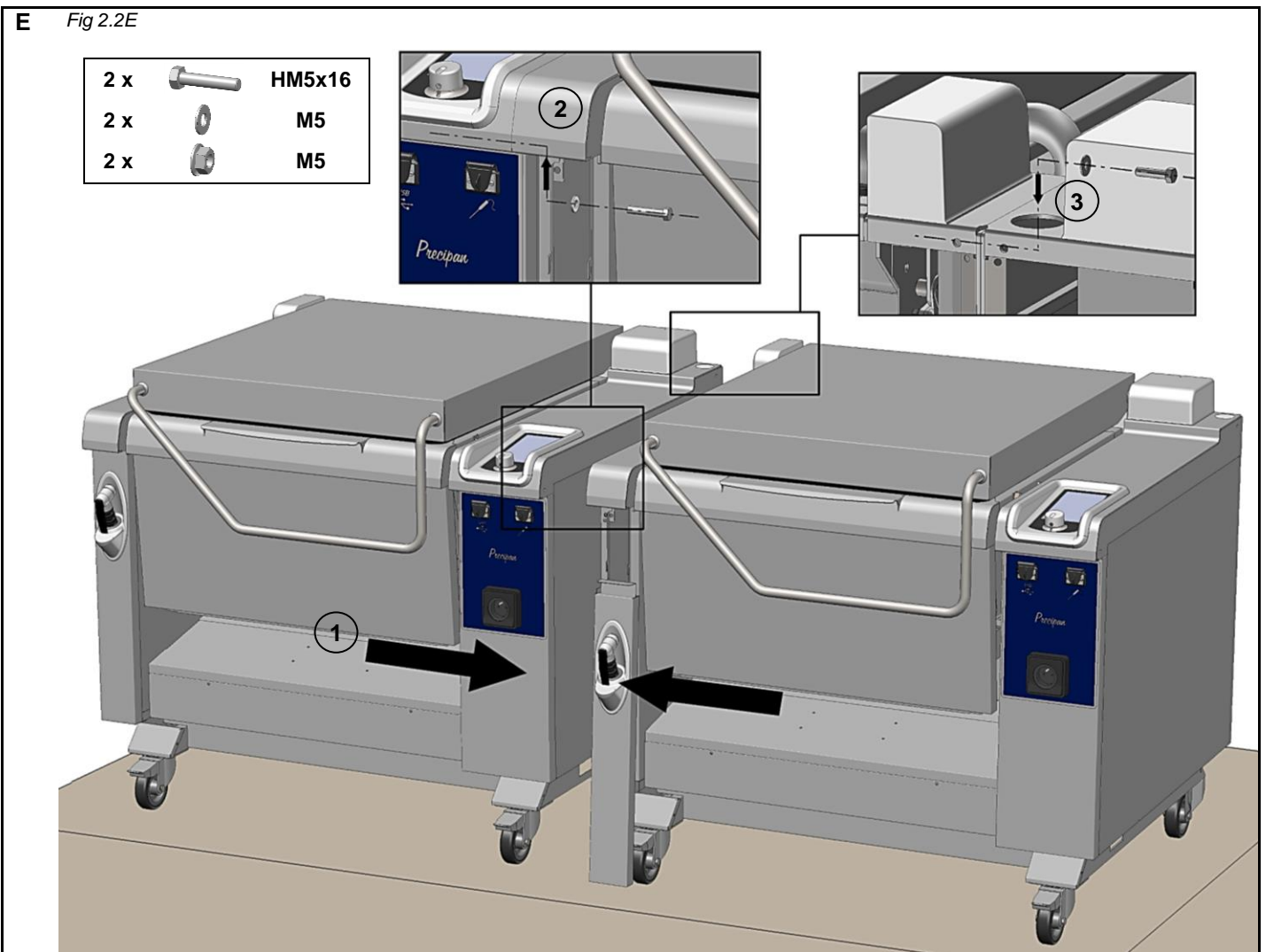
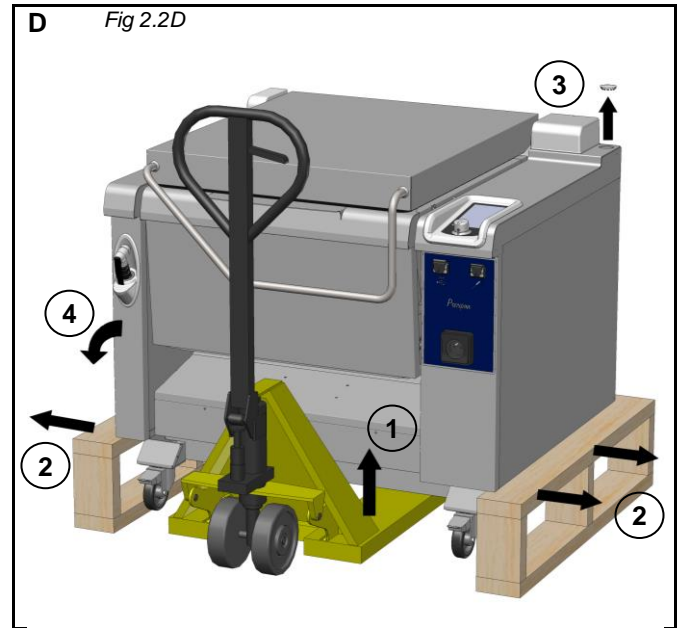
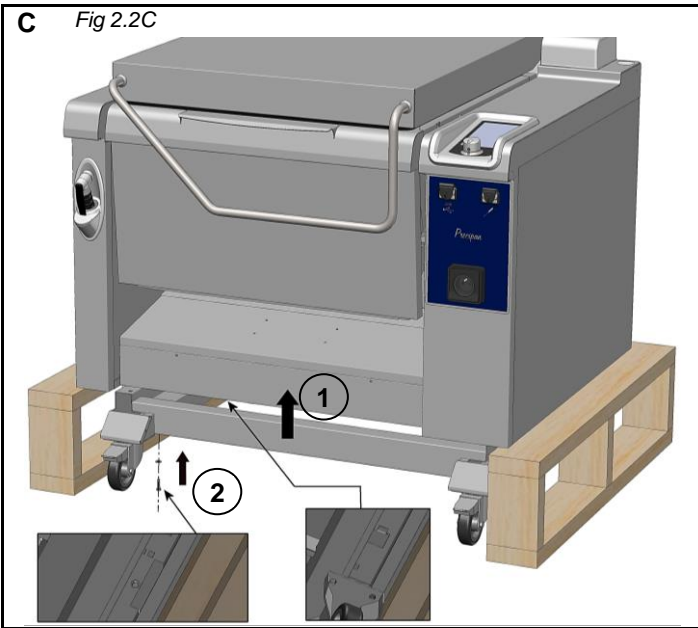
ASSEMBLAGE DES APPAREILS SUR PIETEMENT MOBILE / ASSEMBLY OF UNITS ON MOBILE FRAMES / GERÄTEMONTAGE AUF FAHRBAREM UNTERGESTELL / MONTAJE DE LOS APARATOS EN BASES MÓVILES

A Fig 2.2A

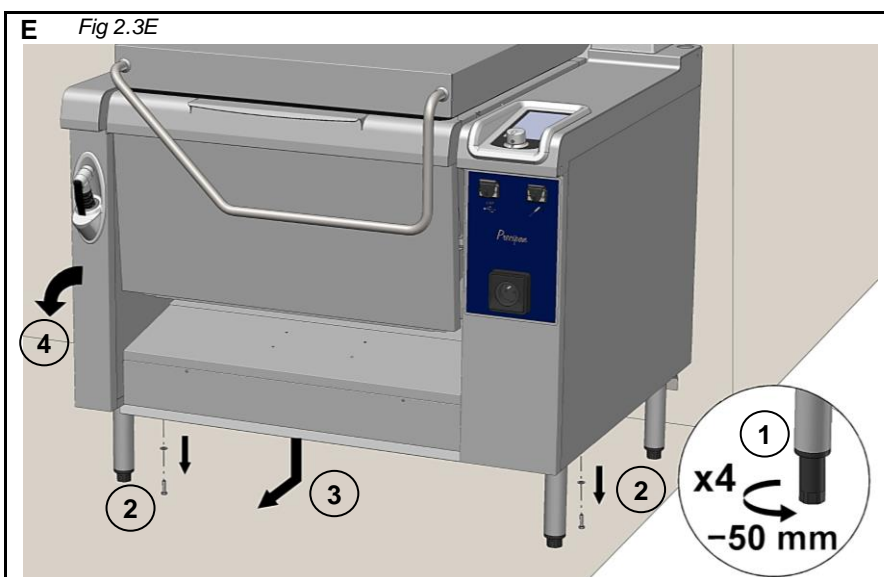
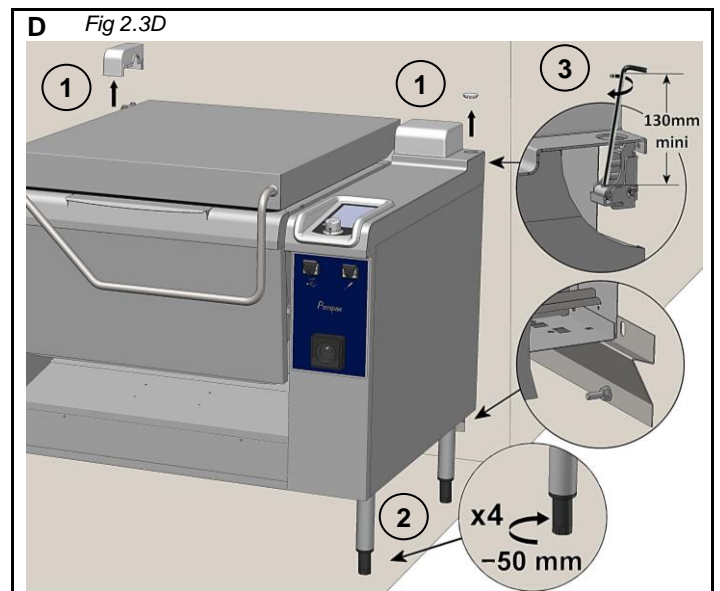
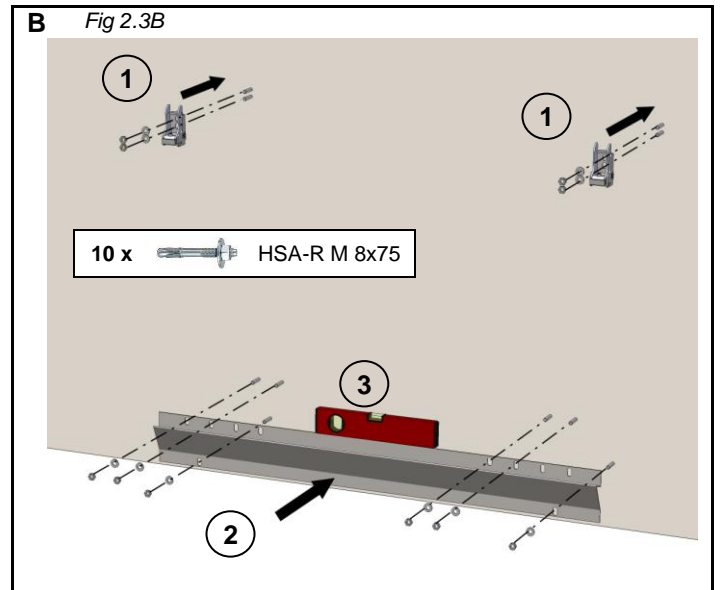
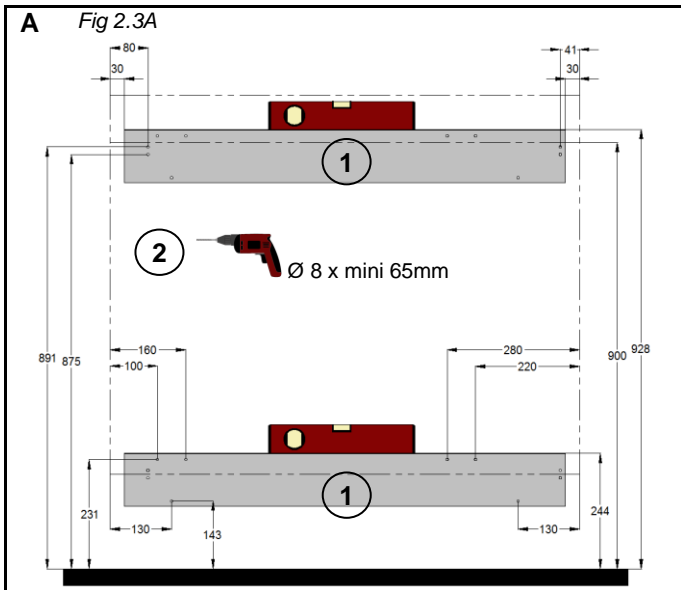


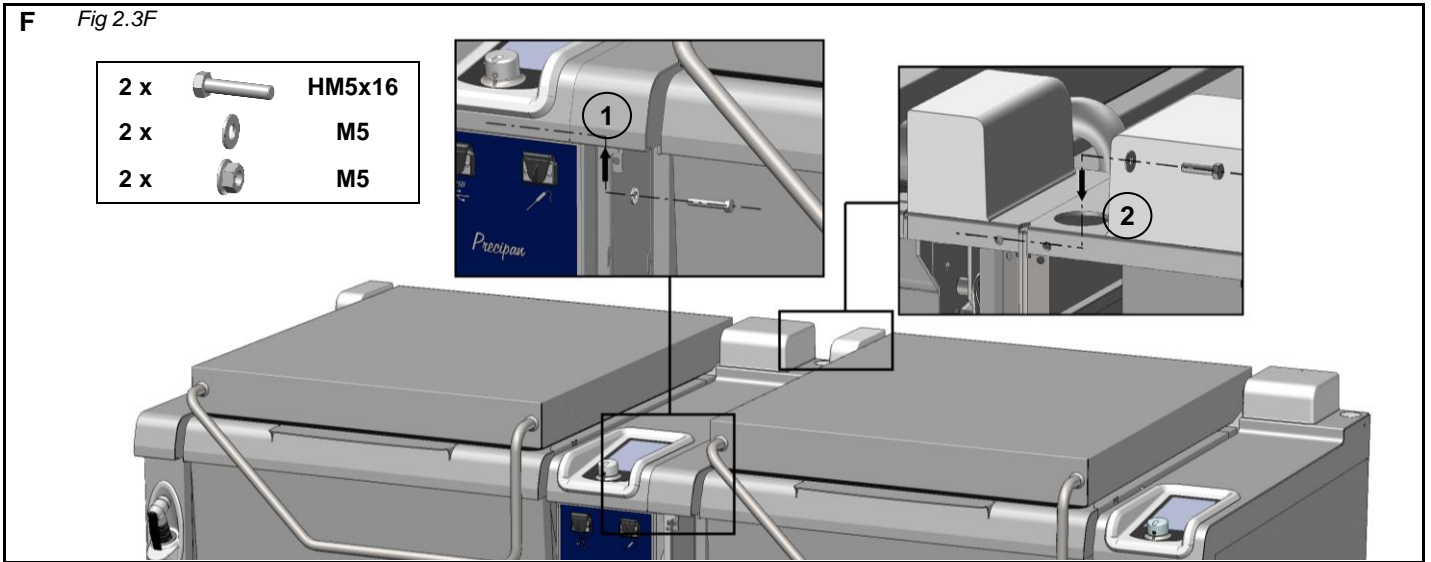
B Fig 2.2B



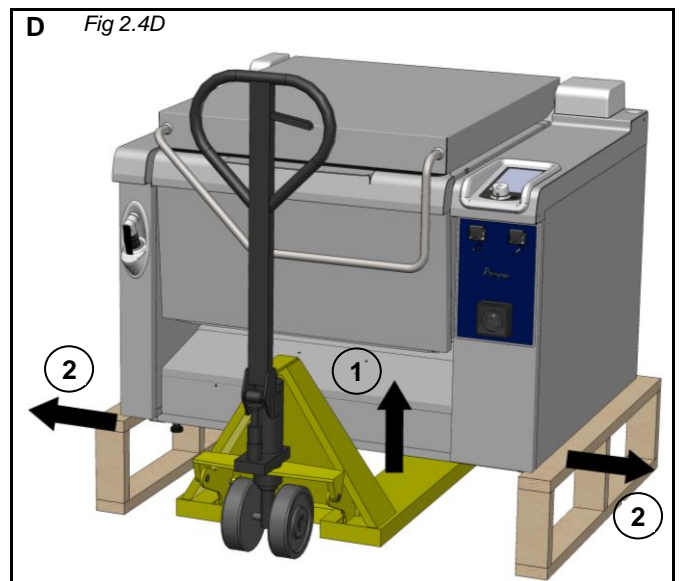
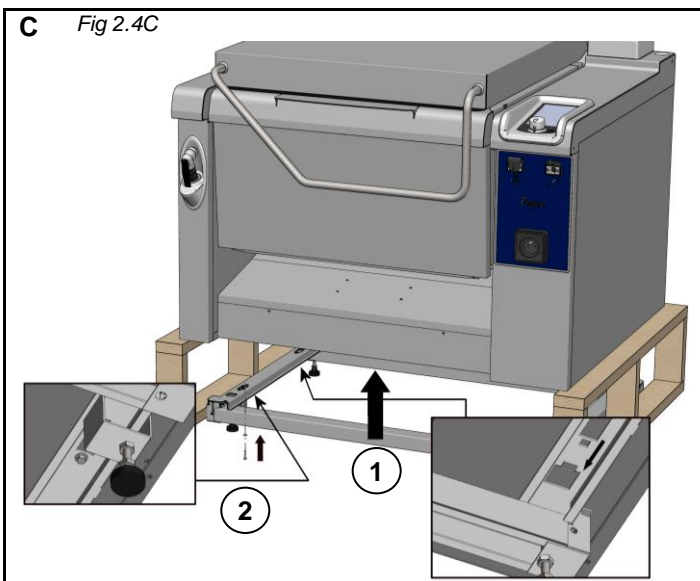
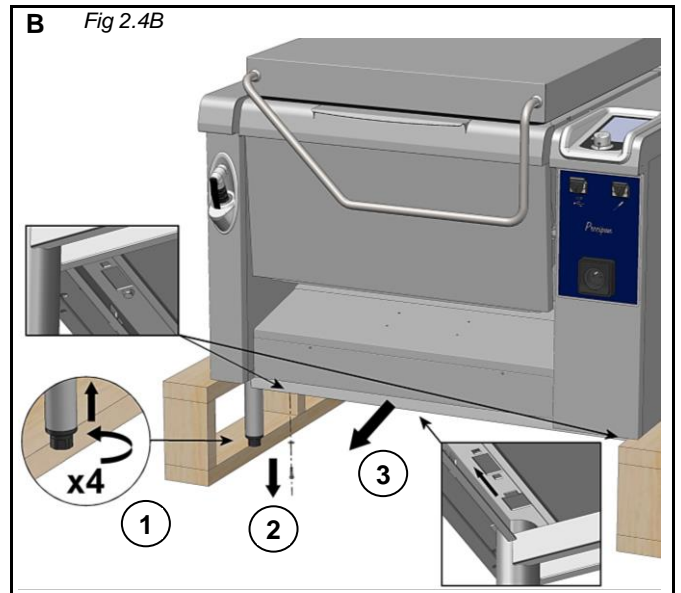
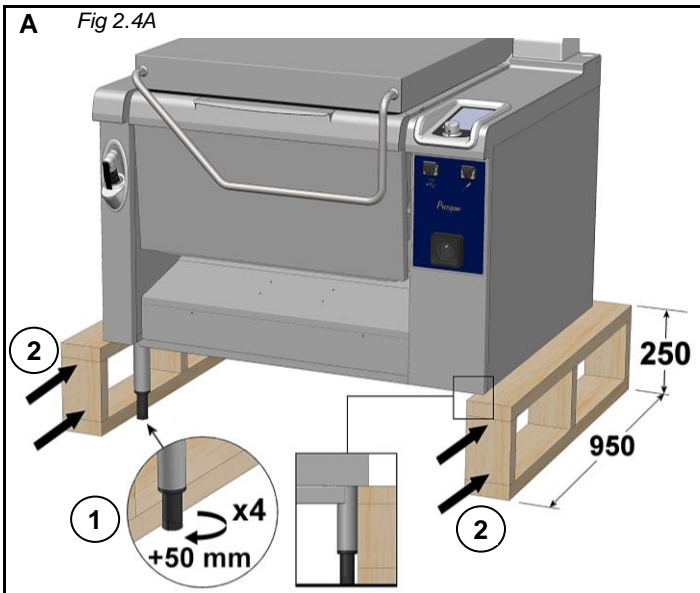


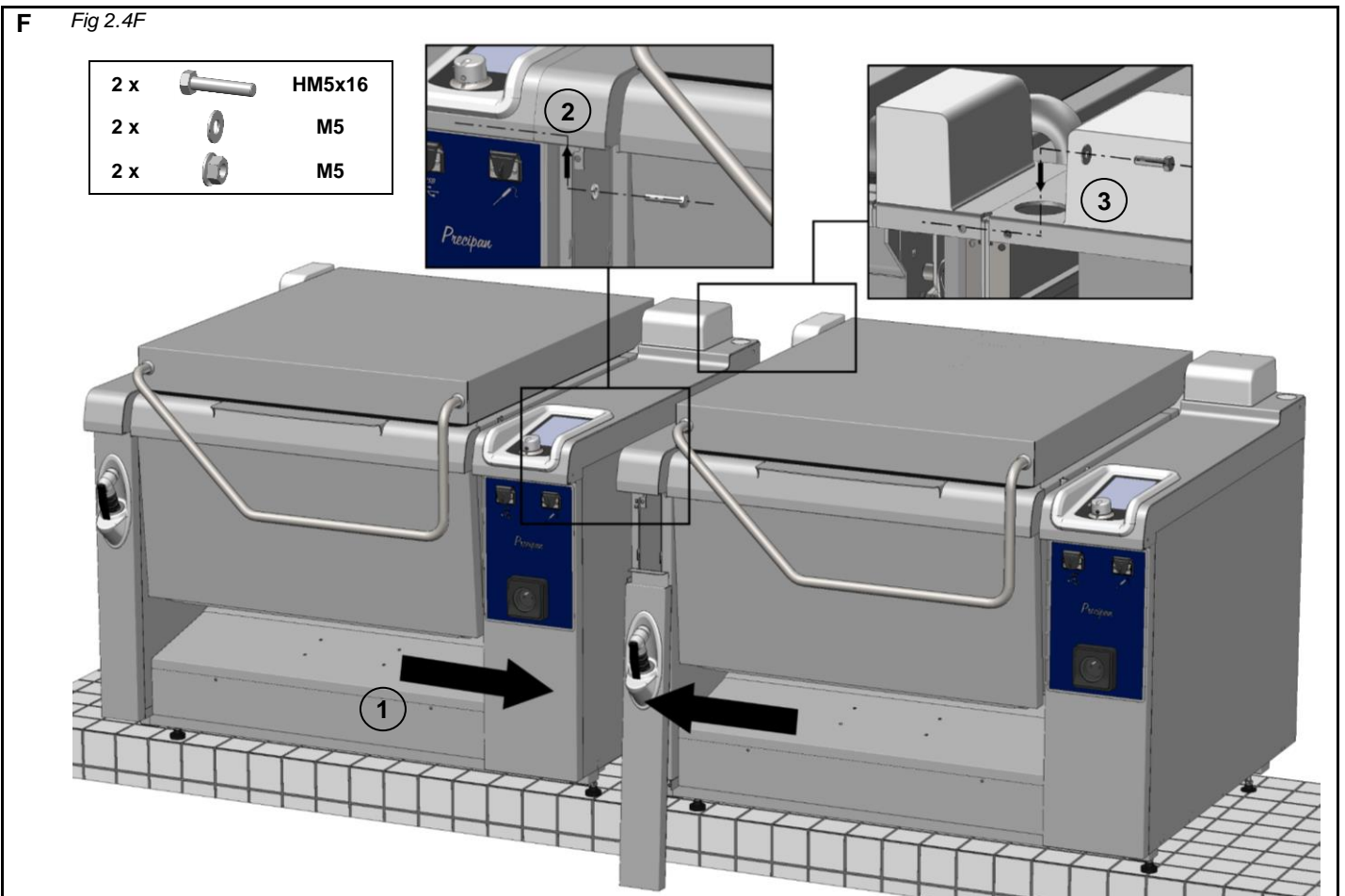
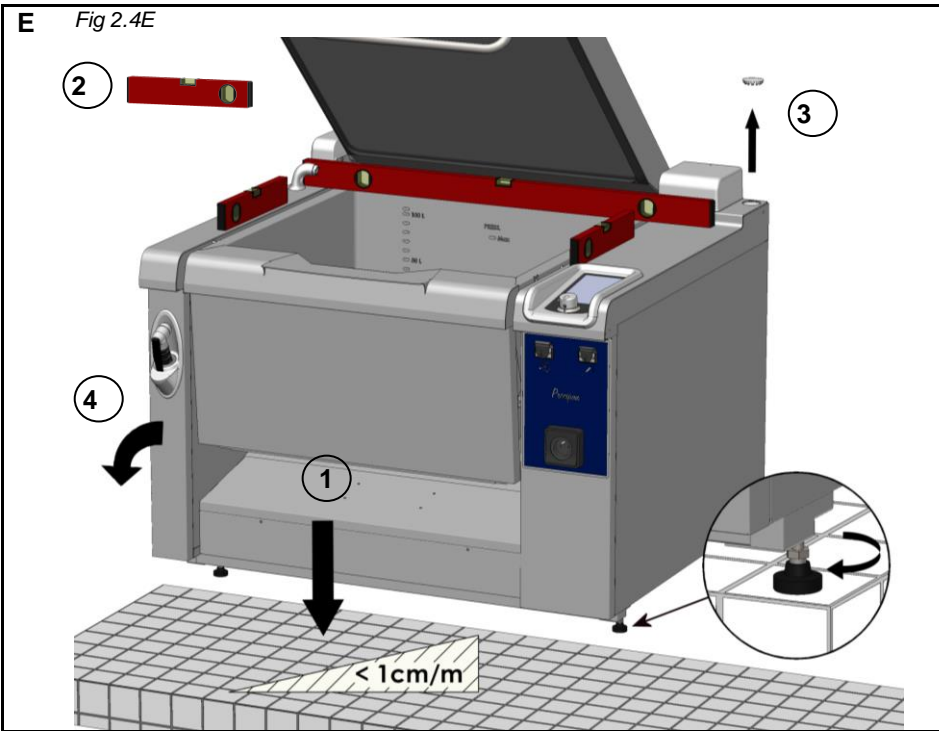
**ASSEMBLAGE DES APPAREILS SUSPENDUS A UN MUR / ASSEMBLY OF UNITS CANTIVERED OFF A WALL /
WANDMONTAGE VON GERÄTEN / MONTAJE DE LOS APARATOS COLGADOS DE UNA PARED**



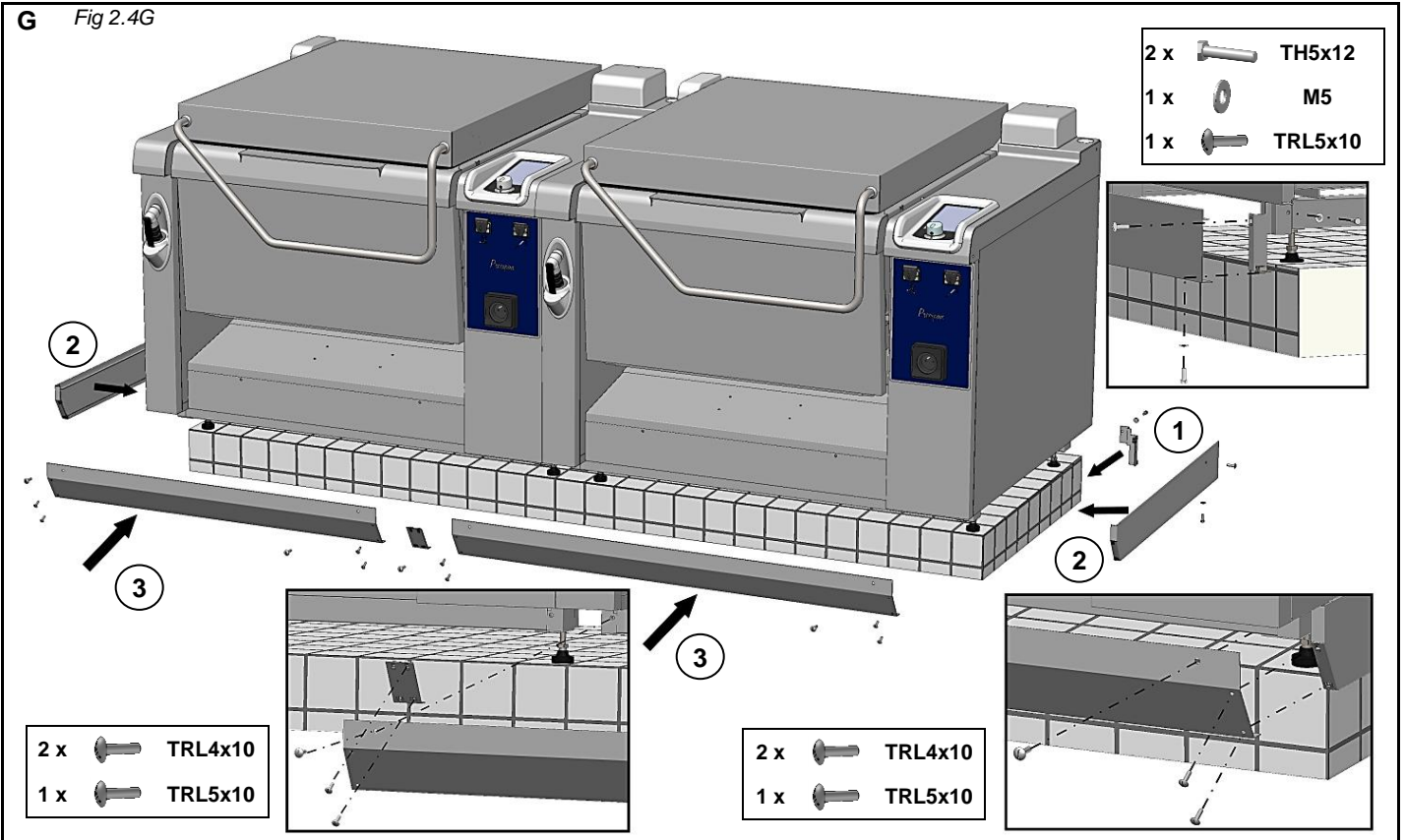


ASSEMBLAGE DES APPAREILS SUR SOCLE MACONNE / ASSEMBLY OF UNITS ON A MASONRY PLINTH / GERÄTEMONTAGE AUF GEMAUERTEM SOCKEL / MONTAJE DE LOS APARATOS EN EL ZÓCALO REVESTIDO

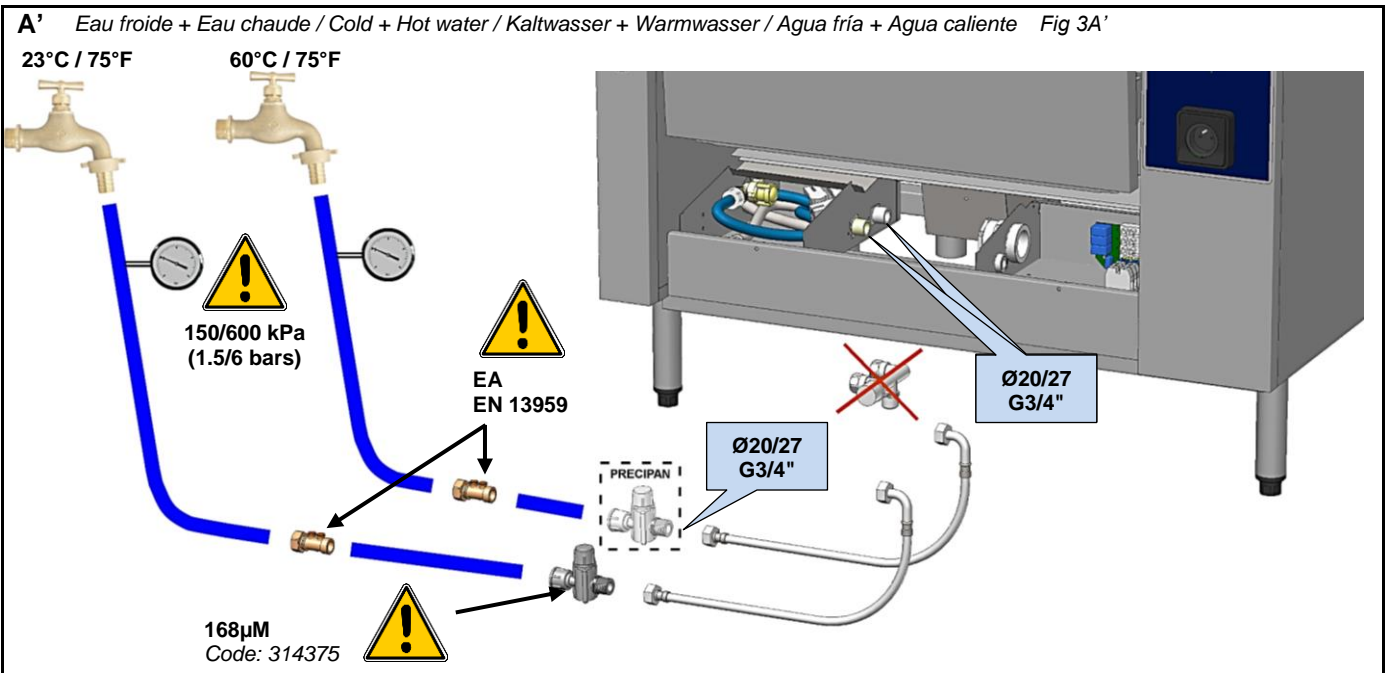
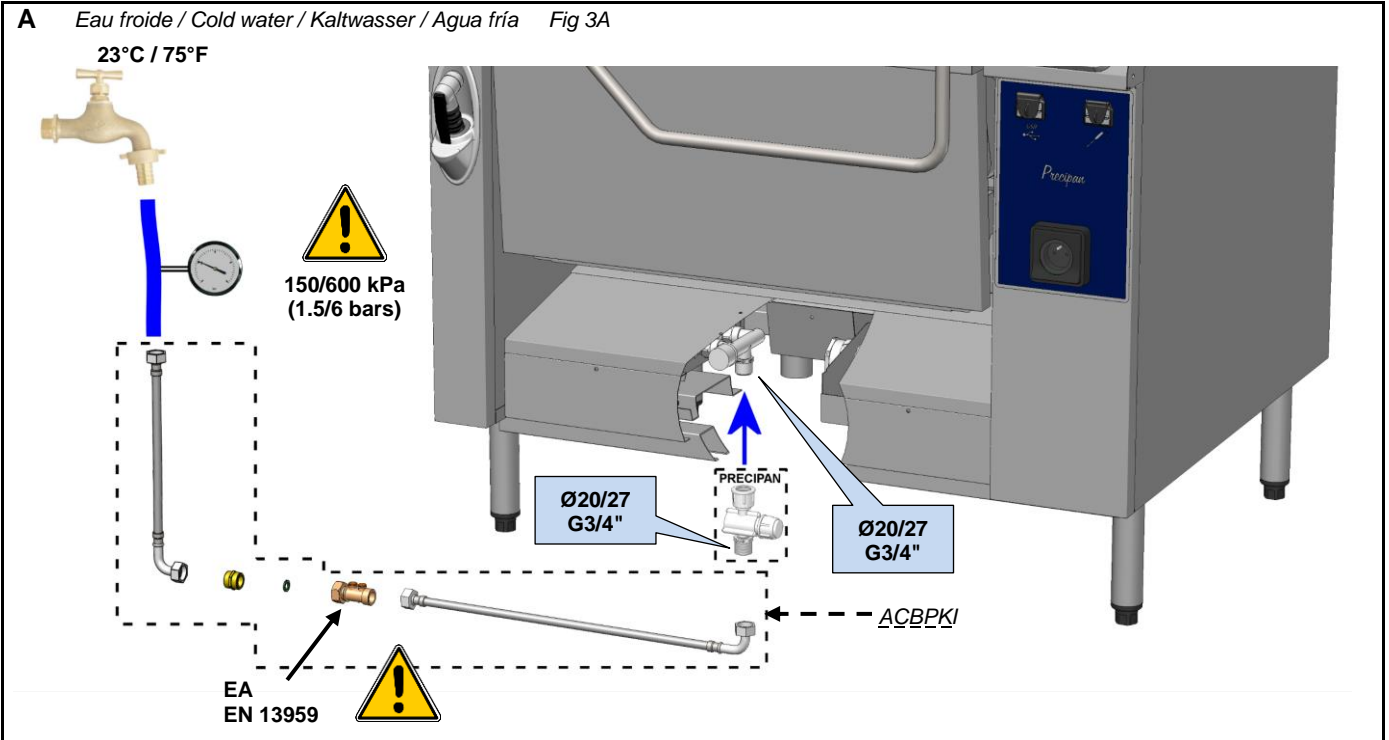




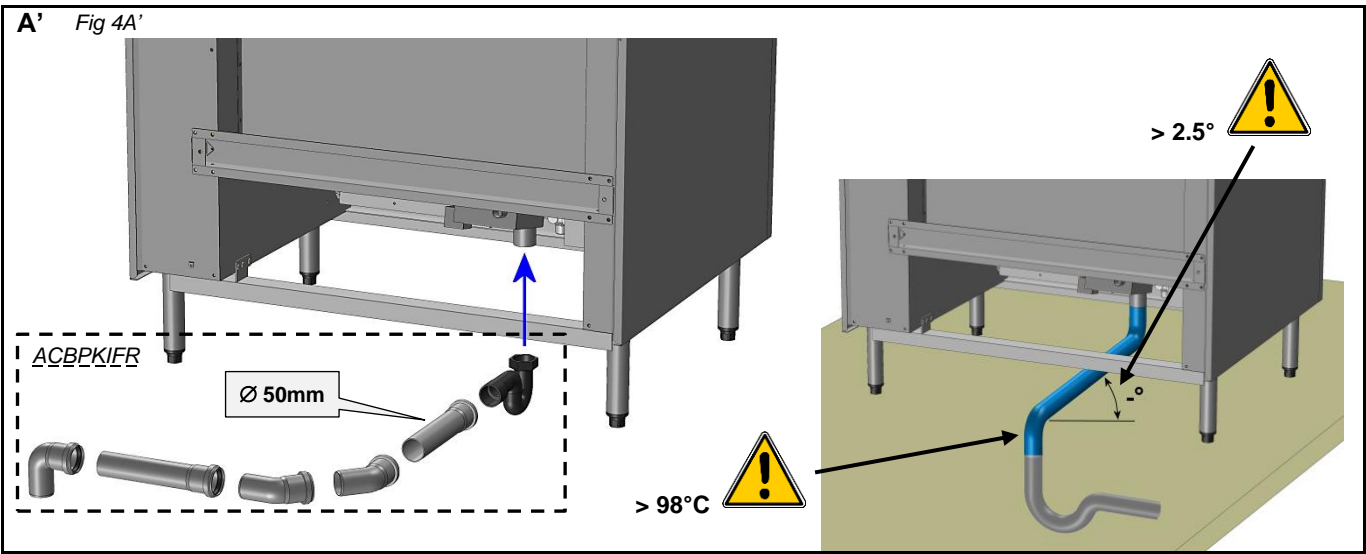
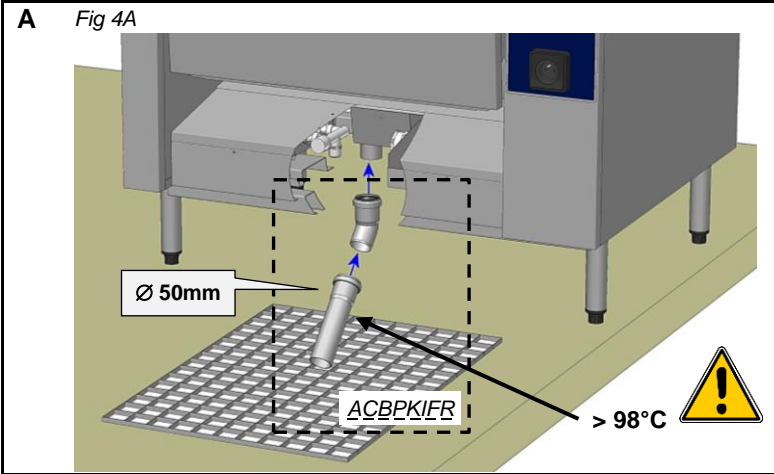
G Fig 2.4G



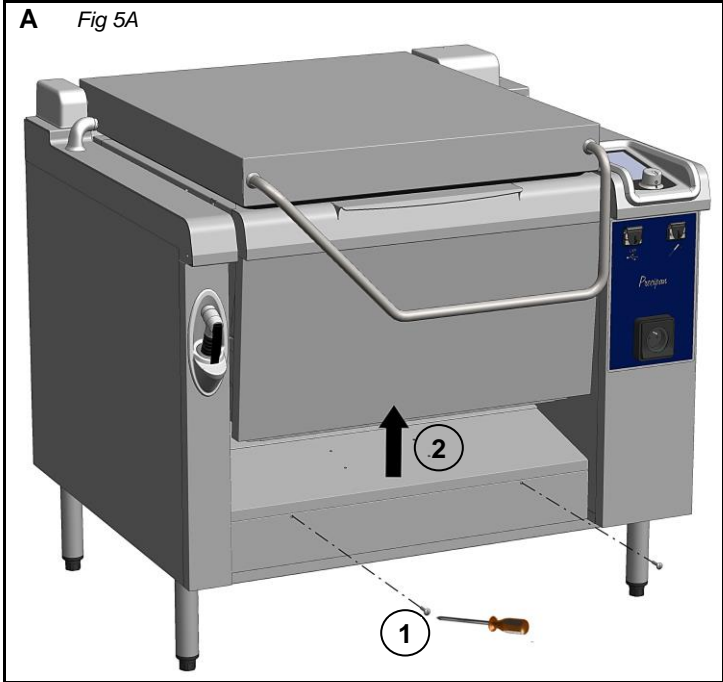
3 - RACCORDEMENT EAU / WATER CONNECTION / WASSERANSCHLUSS / CONEXIÓN DE AGUA



4 - RACCORDEMENT VIDANGE / DRAIN CONNECTION / ABLAUFANSCHLUSS / CONEXIÓN VACIADO

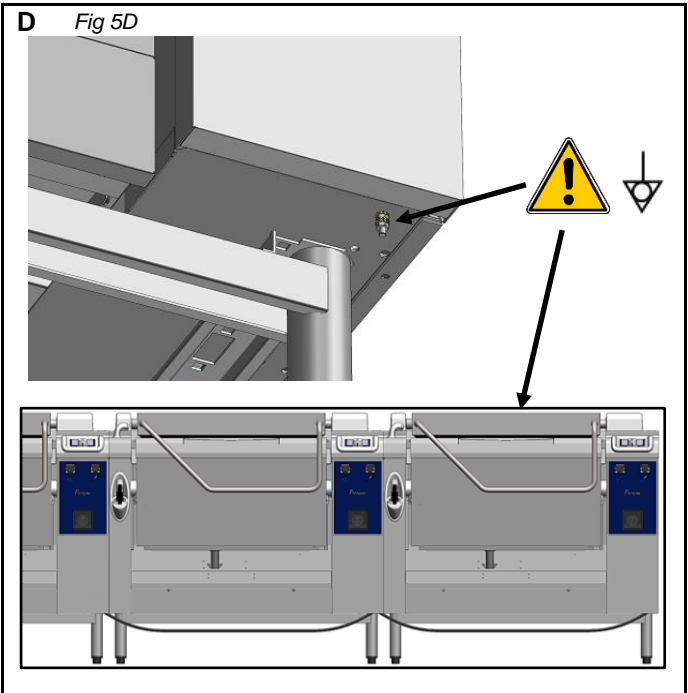
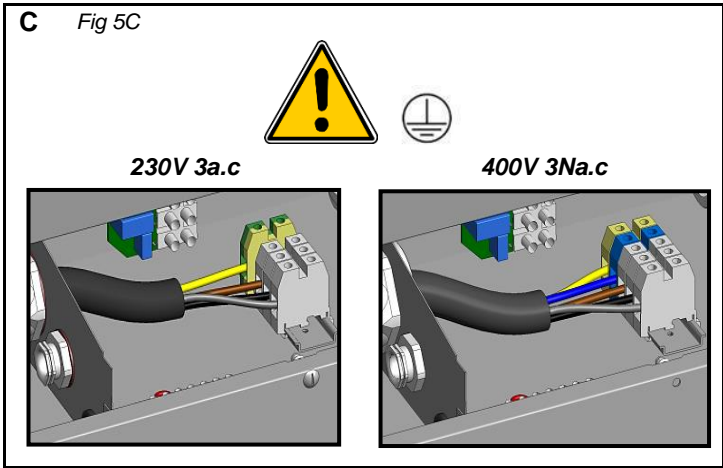


5 - RACCORDEMENT ELECTRIQUE / ELECTRICAL CONNECTION / ELEKTRISCHER ANSCHLUSS / CONEXIÓN ELÉCTRICA



B Fig 5B

	V	I _{max} (A)	mm ²
BTP10E	230 3a.c.	55.70	4G10 HO7RNF (3P+T)
BTP10E	400V 3Na.c.	32.20	5G6 HO7RNF (3P+T+N)
BPT10HE	230 3a.c.	70,8	4G16 HO7RNF (3P+T)
BPT10HE	400V 3Na.c.	40.90	5G10 HO7RNF (3P+T+N)
BTP15E	400V 3Na.c.	48.30	5G10 HO7RNF (3P+T+N)
BPT15HE	400V 3Na.c.	61.30	5G16 HO7RNF (3P+T+N)



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL CHARACTERISTICS / TECHNISCHE DATEN / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CODE	Designation / Bezeichnung / Omschrijving	Energie / Energy / Energia					Dimensions / Maße / Dimensiones / Afmetingen (mm)			
			U	Lib	KwE	Imax (A)	Poids / Weight / Gewicht / Peso / Gewicht (Kg)	Avancée / Depth / Tiefe / Profundidad / Uitsteek	Largeur / Width / Breite / Anchura / Breedte	Hauteur / High / Höhe / Altura / Hoogte
HBPT10E	HOBART: Braisière Multifonctions Precipan Basculante 100L (Elec)	Électrique	230	3a.c.	22,20	55,70	226	964	1100	1000
	HOBART: Multifonction Braising Pan Precipan Tilting 100L (Elec)	Electric								
	HOBART: Multifunktions-Braisiere Precipan kippar 100L (elektr.)	Elektrisch								
	HOBART: Sartén basculante multifunción Precipan 100L (Eléc)	Eléctrica								
HBPT10E	HOBART: Kantelbare multifuncionele Precipan-stoofpan 100L (Elek)	Elektrisch	400	3Na.c.	22,20	32,20	226	964	1100	1000
	HOBART: Braisière Multifonctions Precipan Basculante 100L (Elec)	Électrique								
	HOBART: Multifonction Braising Pan Precipan Tilting 100L (Elec)	Electric								
	HOBART: Multifunktions-Braisiere Precipan kippar 100L (elektr.)	Elektrisch								
HBPT10HE	HOBART: Kantelbare multifuncionele Precipan-stoofpan 100L (Elek)	Elektrisch	400	3Na.c.	22,20	32,20	226	964	1100	1000
	HOBART: Braisière Multifonctions Precipan Basculante 100L HP (Elec)	Électrique								
	HOBART: Multifonction Braising Pan Precipan Tilting 100L HP (Elec)	Electric								
	HOBART: Multifunktions-Braisiere Precipan kippar 100L HP (elektr.)	Elektrisch								
HBPT10HE	HOBART: Sartén basculante multifunción Precipan 100L HP (Eléc)	Eléctrica	230	3a.c.	28,20	70,80	226	964	1100	1000
	HOBART: Multifonction Braising Pan Precipan Tilting 100L HP (Elec)	Electric								
	HOBART: Multifunktions-Braisiere Precipan kippar 100L HP (elektr.)	Elektrisch								
	HOBART: Sartén basculante multifunción Precipan 100L HP (Eléc)	Eléctrica								
HBPT10HE	HOBART: Kantelbare multifuncionele Precipan-stoofpan 100L HP (Elek)	Elektrisch	400	3Na.c.	28,20	40,90	226	964	1100	1000
	HOBART: Braisière Multifonctions Precipan Basculante 100L HP (Elec)	Électrique								
	HOBART: Multifonction Braising Pan Precipan Tilting 100L HP (Elec)	Electric								
	HOBART: Multifunktions-Braisiere Precipan kippar 100L HP (elektr.)	Elektrisch								
HBPT15E	HOBART: Sartén basculante multifunción Precipan 100L HP (Eléc)	Eléctrica	400	3Na.c.	33,30	48,30	280	964	1400	1000
	HOBART: Kantelbare multifuncionele Precipan-stoofpan 100L HP (Elek)	Elektrisch								
	HOBART: Braisière Multifonctions Precipan Basculante 150L (Elec)	Électrique								
	HOBART: Multifonction Braising Pan Precipan Tilting 150L (Elec)	Electric								
HBPT15E	HOBART: Multifunktions-Braisiere Precipan kippar 150L (elektr.)	Elektrisch	400	3Na.c.	33,30	48,30	280	964	1400	1000
	HOBART: Sartén basculante multifunción Precipan 150L (Eléc)	Eléctrica								
	HOBART: Kantelbare multifuncionele Precipan-stoofpan 150L (Elek)	Elektrisch								
	HOBART: Multifonction Braising Pan Precipan Tilting 150L HP (Elec)	Electric								
HBPT15HE	HOBART: Multifunktions-Braisiere Precipan kippar 150L HP (elektr.)	Elektrisch	400	3Na.c.	42,30	61,30	280	964	1400	1000
	HOBART: Sartén basculante multifunción Precipan 150L HP (Eléc)	Eléctrica								
	HOBART: Multifonction Braising Pan Precipan Tilting 150L HP (Elec)	Electric								
	HOBART: Multifunktions-Braisiere Precipan kippar 150L HP (elektr.)	Elektrisch								
HBPT15HE	HOBART: Sartén basculante multifunción Precipan 150L HP (Eléc)	Eléctrica	400	3Na.c.	42,30	61,30	280	964	1400	1000
	HOBART: Multifonction Braising Pan Precipan Tilting 150L HP (Elec)	Electric								
	HOBART: Multifunktions-Braisiere Precipan kippar 150L HP (elektr.)	Elektrisch								
	HOBART: Sartén basculante multifunción Precipan 150L HP (Eléc)	Eléctrica								
HBPT15HE	HOBART: Multifonction Braising Pan Precipan Tilting 150L HP (Elec)	Electric	400	3Na.c.	42,30	61,30	280	964	1400	1000
	HOBART: Multifunktions-Braisiere Precipan kippar 150L HP (elektr.)	Elektrisch								
	HOBART: Sartén basculante multifunción Precipan 150L HP (Eléc)	Eléctrica								
	HOBART: Kantelbare multifuncionele Precipan-stoofpan 150L HP (Elek)	Elektrisch								

Le niveau de pression acoustique pondéré A est inférieur à 70 dB(A). / The balanced acoustic pressure level A is less than 70 dB(A). / Der A-bewertete Schalldruckpegel liegt unter 70 dB(A). / El nivel de presión acústica ponderado es inferior a 70 dB (A).

PLAQUE SIGNALÉTIQUE / DATA PLATE / TYPENSCHILD / PLACA DE IDENTIFICACIÓN

Pour toute correspondance relative à votre matériel, rappeler toujours / In any correspondence about your equipment, please indicate / Bei jeder Kontaktaufnahme mit dem Kundendienst in Zusammenhang mit Ihrem Gerät, bitten wir Sie folgende Angaben bereit zu halten / Para cualquier correspondencia relativa a su material recuerde:

- Le numéro de modèle (Model.) / The model number / Modellnummer / El número de modelo
- Le numéro de série (Fabr. Nr) / The serial number / Seriennummer / El número de serie
- La date (date) / The date / Datum / La fecha

La plaque signalétique, quel que soit l'appareil, se trouve apposée sur l'habillage intérieur du côté droit / the data plate for all model sis located on the lower internal panel on the right hand side / Das Typenschild befindet sich, unabhängig vom Gerät, an der rechten Innenverkleidung / La placa de identificación, independientemente del aparato, está en el interior a la derecha.

HOBART		HOBART GmbH Robert Bosch Str. 17, 77656 Offenburg - Germany	
0032			
Famil.	<input type="text"/>	Art	<input type="text"/>
Model.	<input type="text"/>		
Date	<input type="text"/>	Fab. Nr.	<input type="text"/>
<input type="text"/>	V	<input type="text"/>	A
<input type="text"/>	kW	<input type="text"/>	Hz



Emplacement de la plaque signalétique / Location of the data plate / Position des Typenschild / Ubicación de la placa de identificación

HOBART

HOBART GmbH
Robert Bosch Str. 17,
77656 Offenburg - Germany



HOBART GmbH
Robert Bosch Str. 17,
77656 Offenburg - Germany

REGLAGE DES PARAMETRES

FREQUENCE INTERVENTION MAINTENANCE ET TAUX D'UTILISATION PAR JOUR ET ALIMENTATION EAU

- Rentrer dans l'onglet service
- Sélectionner la touche "Paramètres d'installation"
- Rentrer le code PIN d'installateur "INSB"
- Valider "V" : A la fin de la saisie, si le code est correct, accès au menu sinon retour à la saisie du code PIN.



- Rentrer le nombre d'heure avant la prochaine maintenance (1500h par défaut) : Réglable de 100 à 5000 heures. Prévoir impérativement au minimum une révision par an.
 - * Sélectionner la zone de valeur à modifier
 - * Régler la valeur à l'aide du codeur.
- Rentrer le taux d'utilisation moyen de l'appareil en nombre d'heure par jour : Réglable de 1 à 24 heures.
 - * Sélectionner la zone de valeur à modifier
 - * Régler la valeur à l'aide du codeur
- Renseigner si l'appareil est raccordé en eau chaude (NON par défaut).
 - * Sélectionner la zone concernée
- Rentrer le nom du contact pour la maintenance et le numéro de téléphone
 - * Sélectionner la zone de valeur à modifier
 - * Renseigner la zone à l'aide du clavier.



- Pour valider les informations, appuyer sur la touche Retour.

EXIGENCES GENERALES**● GARANTIE.**

Pour nous permettre de vous assurer la garantie de ces équipements, nous vous engageons à respecter les SPECIFICATIONS CONSTRUCTEUR, consignées dans le présent manuel.

Si toutefois, vous n'étiez pas en mesure d'assurer l'entretien et la maintenance demandés, notre réseau d'installation et de service de proximité se tient à votre entière disposition pour vous étudier un contrat personnalisé.

● AVERTISSEMENT

- Le produit qui vous est livré est en conformité avec les normes en vigueur. En cas de transformation, l'intervenant endosse la responsabilité de constructeur. Le constructeur ne saurait être responsable en cas d'utilisation à des fins autres que celles pour lesquelles la machine est conçue.
 - Il est impératif de laisser l'appareil sur son socle lors des manipulations jusqu'à l'implantation définitive.
 - Appareils à usage seulement professionnel, doivent être utilisés par du personnel qualifié.
 - Lire attentivement ce document avant l'installation.
 - Conserver vos documents.
 - Notice originale.
- L'installation, la modification ou la réparation de l'appareil doit être effectuée selon les règles de l'art par un installateur et réparateur qualifié.
 - Ces appareils doivent être installés avec une ventilation suffisante pour empêcher la formation de concentrations inadmissibles de substances nocives pour la santé dans le local dans lequel ils sont installés.
 - Le matériel n'est pas conçu pour fonctionner en atmosphère explosive. De ce fait, il ne doit pas être installé dans une zone relevant de la directive ATEX.
 - Les appareils doivent être installés selon l'EN 1717 et les réglementations nationales en vigueur sur l'eau.
 - Si ces appareils sont installés en position adossée contre une cloison ou un mur, ceux-ci devront être réalisés en matériaux non combustibles ou, si ce n'est pas le cas, devront être recouverts d'un matériau approprié, bon isolant, non combustible.
 - Sauf indications contraires spécifiées, les parties protégées par le fabricant ou son mandataire ne doivent pas être manipulées par l'installateur.
 - Respecter les réglementations et normes en vigueur du lieu de montage concernant les connexions d'eau, d'électricité, de vidange, ... de l'appareil.
 - ATTENTION - Débranchez l'appareil du réseau électrique avant toute intervention de maintenance.
 - Ces appareils doivent être assemblés dans le respect des règles de mise en place définitif, afin de leurs assurer une bonne stabilité.
 - En cas de matériel mobile, toujours manipuler le matériel avec précaution pour éviter tout basculement de celui-ci.
 - En cas de matériel mobile, ne jamais manipuler l'appareil avec de l'huile dans la cuve : celle-ci devra être vidangée au préalable.
 - En cas de matériel sur socle maçonné (voir section "Assemblage des appareils sur socle maçonné"), toutes les dispositions doivent être prises par l'installateur pour éviter tout glissement et chute du matériel.
 - NE PAS PLACER l'APPAREIL DIRECTEMENT A COTE DES SOURCES CHAUDES TELLES QUE FEUX VIFS, SALAMANDRES, etc.
 - Le constructeur déclare que l'emballage est conforme à la directive 94/62/CE (directive emballages et déchets d'emballages du 20.12.94) et invite l'installateur (et l'utilisateur) à respecter les règles relatives à l'enlèvement des emballages (recyclage ou revalorisation).
 - Le constructeur dégage toute responsabilité dans le cas où les instructions ci-dessus ne seraient pas respectées
 - La manutention ne doit être effectuée qu'avec des engins de levage adaptés. Si l'appareil doit être transporté, il doit l'être sur sa palette d'origine et ne doit en aucun cas être superposé à d'autres appareils. Lors d'un déplacement et en l'absence de sa palette, l'appareil doit être porté et non tiré. Fig. 1.1A, 1.1A'.

MISE EN PLACE

ASSEMBLAGE DES APPAREILS SUR PIETEMENT INDIVIDUEL

L'appareil doit être mis de niveau à l'aide des embases réglables des pieds (clé de 20 mm). Fig. 2.1A → 2.1C

ASSEMBLAGE DES APPAREILS SUSPENDUS A UN MUR

L'appareil doit être mis de niveau à l'aide des embases réglables des pieds (clé de 20 mm). Fig. 2.3A → 2.3F

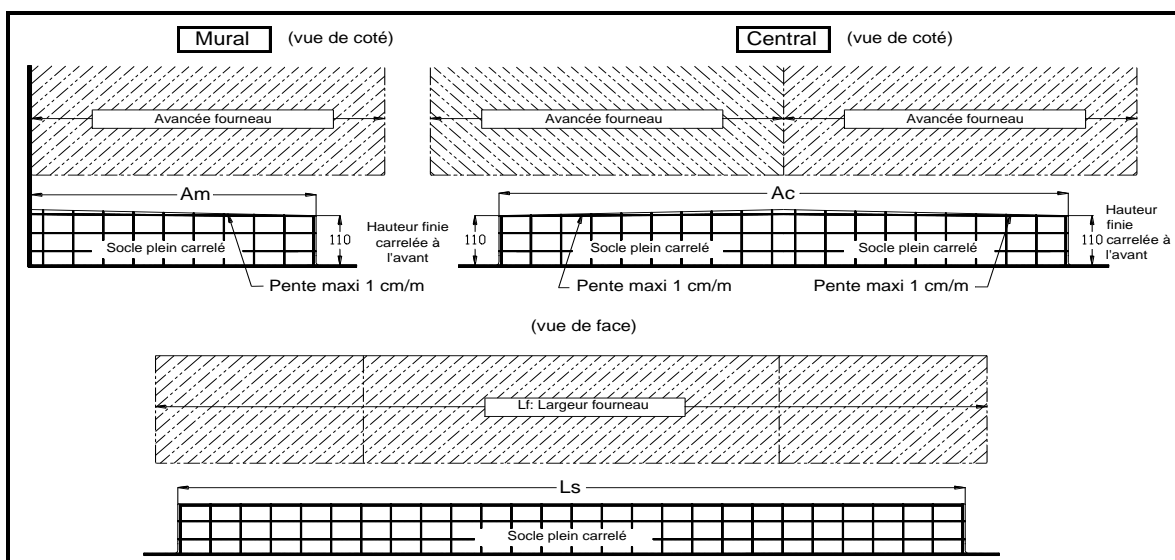
La fixation d'une console doit supporter un effort de traction de 400 daN (2 consoles pour un appareil de largeur 1100 ou 1400). Il est conseillé, pour la fixation des appareils suspendus à un mur en béton, de respecter les points suivants :

- * Le béton armé du mur doit être au minimum de qualité 23 MPA (DTU).
- * Utiliser des chevilles HSA-R M 8x75 ou équivalent.
- * Pour les chevilles ci-dessus, le perçage des trous pour chaque cheville doit être au diamètre de 8 mm et de profondeur mini de 65 mm.

ASSEMBLAGE DES APPAREILS SUR SOCLE MACONNE

L'appareil doit être mis de niveau à l'aide des embases réglables des pieds (clé de 20 mm). Raccorder les appareils en électricité, gaz, eau et vidange avant de fixer les plinthes. Fig. 2.4A → 2.4G

Dimension du socle maçonné pour fourneau mural ou central

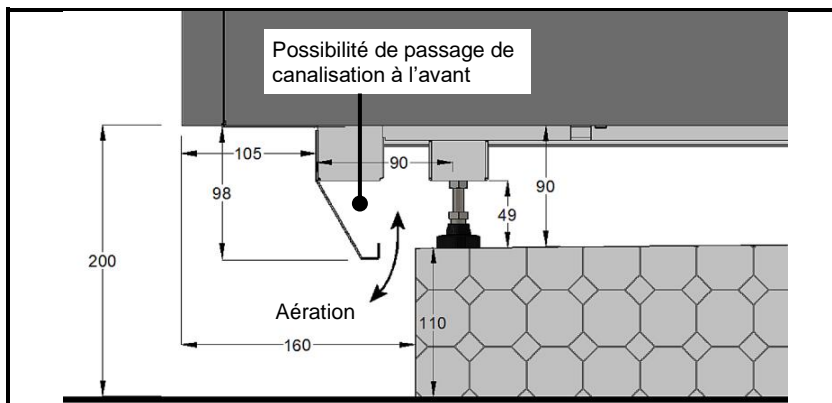


Dimension du socle			
Am	Ac	Ls	Hauteur finie, carrelée à l'avant
Avancée socle en Mural	Avancée socle en Central	Longueur socle	
710 (avant carrelage)	1420 (avant carrelage)	Lf-50	110

Le compartiment technique est obligatoire si, le robinet d'arrêt, la vanne de barrage, ou le détendeur sont dans le fourneau. Deux solutions sont possibles :

- 1) Dessus neutre sur compartiment technique de 200.
- 2) Placard à robinetterie de 400 avec toutes les possibilités de dessus de cuisson ou neutre sauf induction.

Assemblage des appareils sur socle maçonné



RACCORDEMENTS

RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Un moyen de déconnexion doit être prévu dans les canalisations fixes conformément aux règles d'installation, équipé d'un système à verrouillage en position de sectionnement (permettant de réaliser une consignation).

L'installation doit être conforme aux textes réglementaires nationaux en vigueur. L'appareil doit être raccordé à la terre.

Les différents appareils électriques doivent également **être raccordés par une liaison équipotentielle** (toutes les structures métalliques à la même tension) par une borne prévue à cet effet, située à côté du presse étoupe de raccordement.

Les instructions doivent fournir les recommandations concernant les caractéristiques et le type des dispositifs de protection supplémentaires à installer, tels qu'un ou des dispositifs à courant différentiel résiduel.

Le raccordement électrique se fait à l'avant de l'appareil quel que soit le modèle. *Fig. 5A-B-C*

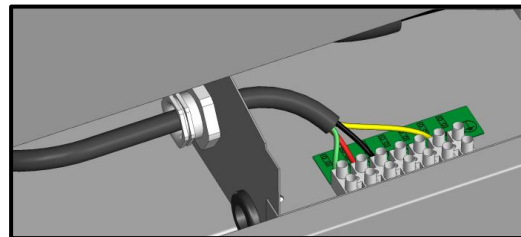
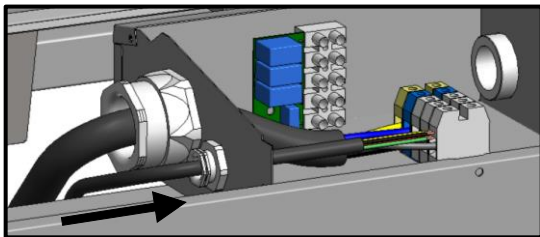
- Dévisser les 2 vis de fixation de l'habillage inférieur
- Retirer l'habillage.
- Passer le câble par le presse étoupe.
- Brancher les fils (respecter Neutre et Terre).
- Serrer le presse étoupe.
- Remettre en place l'habillage.
- Brancher la liaison équipotentielle sur la borne prévue à cet effet. *Fig. 5D*

- N'utiliser que les câbles d'alimentation de type H07 RN-F d'une section en fonction de l'intensité du matériel (voir chapitre « caractéristiques techniques » qui donne cette indication).

Prévoir un dispositif de séparation omnipolaire homologué pour la sécurité des personnes, (ayant une distance d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm).

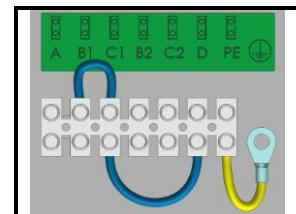
RACCORDEMENT ECONOMISEUR D'ENERGIE

L'installation doit être conforme aux textes réglementaires nationaux en vigueur (France : NFC 15-100). Utiliser des câbles de type H07 RN-F de section 1.5mm² avec le nombre de conducteur requis par l'économiseur d'énergie. Faire passer le câble dans le presse-étoupe du bornier :



Retirer les ponts entre B1-C1 et connecter l'économiseur sur les entrées sorties correspondantes.

- A :** Information de sortie = Marche/Arrêt
- B1 :** Information de sortie : demande de puissance chauffe
- C1 :** Information d'entrée : attribution de puissance ou non par l'économiseur pour la chauffe
- D :** Neutre
- PE :** Borne de masse



RACCORDEMENT EAU

- Afin d'assurer la protection du réseau d'eau et de se conformer à la réglementation en vigueur, il est impératif de connecter l'appareil au réseau d'eau via un dispositif de protection antipollution de EA (tous les autres appareils) selon la norme EN13959 et conforme à la réglementation local (WRAS, SVGW, DVGW).

Le tuyau et le dispositif de protection antipollution ne sont pas assemblés, car la distance entre le raccordement au réseau d'eau et l'appareil est variable.

Le tuyau de raccordement doit répondre aux exigences d'hygiène pour les tuyaux d'eau potable du pays concerné.

La mise en place, la connexion et la première mise en service de l'appareil ne peuvent être effectués que par des concessionnaires spécialistes et du personnel autorisé.

- Nature : filtrée à 50 microns (prévoir un filtre)
- Prévoir une vanne d'arrêt à proximité. *Fig. 3A et A'*

RACCORDEMENT VIDANGE

Les eaux évacuées peuvent être des condensas à hautes températures (98°C). Utiliser de ce fait, des matériaux adaptés à ces températures.

L'appareil peut être raccordé (de façon étanche) directement sur la vidange externe en respectant les normes de protection contre la pollution des réseaux d'eau.

Il est impératif d'avoir un siphon entre l'appareil et le réseau de vidange pour prévenir les remontées d'odeurs. *Fig. 4A et A''*

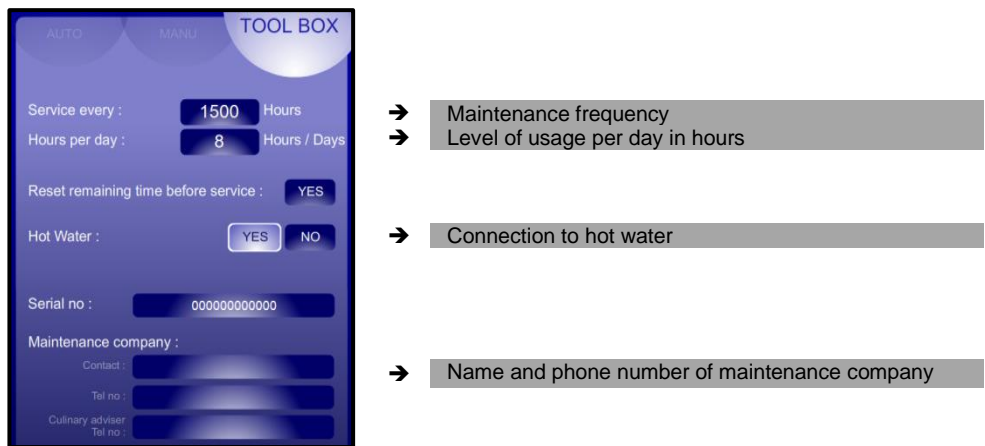
PARAMETER ADJUSTMENT

MAINTENANCE FREQUENCY, LEVEL OF USE PER DAY AND WATER CONNECTION

- Go into the service tab
- Select 'Installation parameters'
- Enter the installer PIN "INSB"
- Validate "V": When entered, if the code is correct, you can access the menu, if not re-enter the PIN code.



- Enter the number of hours before the next service (1500h by default): Adjustable from 100 to 5000 hours. Allow for at least one service per year.
 - * Select the value to be modified
 - * Adjust the setting with the coder.
- Enter the average level of use in hours per day: Adjustable from 1 to 24.
 - * Select the value to be modified
 - * Adjust the setting with the coder.
- Check if the unit is connected to hot water (NOT by default).
 - * Select the appropriate zone
- Enter the contact for maintenance and their phone number
 - * Select the zone to be modified
 - * Complete using the keypad.



- To validate this information press Return.

GENERAL REQUIREMENTS

● GUARANTEE.

To ensure the guarantee on this equipment you need to comply with the MANUFACTURERS INSTRUCTIONS in this document.

However, if you cannot undertake the required maintenance operations, our installation and service network is available to provide you with a personalized contract.

● WARNING

- This product complies with current standards. If any modifications are made the manufacturer cannot accept any responsibility whatsoever.
 - The manufacturer cannot be held responsible in the event of any inappropriate use of the equipment.
 - When handling it, this appliance must remain on its base until final installation.
 - This equipment is intended for use by suitably trained professionals
 - Read all the documentation carefully before installation.
 - Keep your documents for future reference.
 - Translation of the original manual
- A qualified engineer must carry out the installation, modification or repair of the appliance in a workmanlike manner.
 - The unit should be installed in a normally and sufficiently ventilated environment to prevent the build-up of unacceptable levels of toxic substances in the area it is being used.
 - This unit is not designed to function in an explosive atmosphere. Accordingly, it should be installed in an area as directed by ATEX.
 - This unit should be installed in accordance with EN 1717 and current local regulations for water connection.
 - If these units are installed against a wall or a partition, this must be of non-combustible materials or, if not, it must be covered with an appropriate, good insulating and non-combustible material.
 - Unless specified otherwise, the parts protected by the manufacturer, or his authorized representative must not be handled by the installer.
 - Always comply with regulations and standards concerning connections to water, waste and electricity.
 - ATTENTION – Isolate electrically before any form of intervention or maintenance.
 - This unit should be assembled in compliance with guidelines for their stability and consequent safety.
 - For mobile units always handle with care to avoid them tipping over...
 - Mobile units should never be moved with oil in the well they should be drained down first.
 - For units on a masonry plinth (see section "Assembly of units on a plinth"), all necessary precautions should be undertaken by the installer to avoid the appliance slipping or tipping.
 - NEVER PUT THIS UNIT IMMEDIATELY ADJACENT TO A SOURCE OF HEAT SUCH AS OPEN BURNERS, SALAMANDERS etc.
 - The manufacturer certifies that the packaging meets the provision 94/62/CE (relating to packaging and packaging waste of 20.12.94) and requests that the final installer (or user) observes the rules relating to the removal of the packaging (recycling or reuse).
 - The manufacturer disclaims any liability in the event that the above instructions are not followed.
 - The appliance should only be handled with suitable lifting equipment. Should the appliance need to be transported, this must be on its original pallet, and it must not be stacked on other appliances under any circumstances. If the appliance is to be moved without its pallet, it should be carried and not pulled. *Fig. 1.1A, 1.1A'*

LOCATING

ASSEMBLY ON INDIVIDUAL LEGS

The unit should be levelled using the adjustable feet (20mm spanner). Fig. 2.1A → 2.1C

ASSEMBLY CANTILEVERED OFF A WALL

The unit should be levelled using the adjustable feet (20mm spanner). Fig. 2.3A → 2.3F

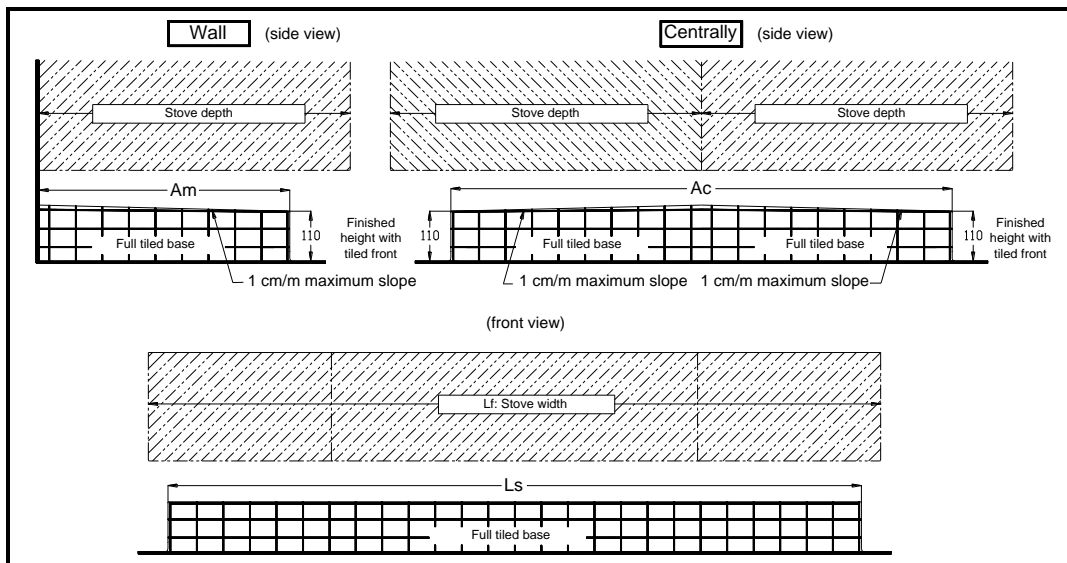
The cantilever support must be able to take 400 daN (2 supports for an 1100 or 1400 unit). For units cantilevered off a concrete wall the following are recommended:

- * Reinforced concrete of a minimum quality of 23 MPA (DTU).
- * Use rawl plugs such as HSA-R M 8 x 75 or equivalent.
- * For the rawl plugs above the hole to be drilled should be 8 mm and to a depth of 65mm minimum.

ASSEMBLY ON A MASONRY PLINTH

The unit should be levelled using the adjustable feet (20mm spanner). Connect to electricity, gas, water and drain before fixing to the plinth Fig. 2.4A → 2.4G

Dimension for a wall or central island plinth



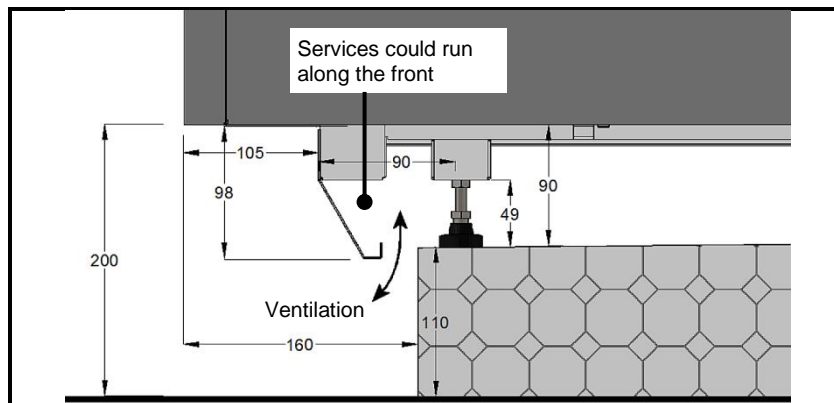
Plinth dimensions			
Am Wall plinth depth	Ac Central island depth	Ls Length	Finished height tiled to the front
710 (before floor tile)	1420 (before floor tile)	Lf-50	110

A technical compartment is required if the stop cock, drain valve, or gas regulator are in the suite.

There are two solutions:

- 1) Neutral unit on a 200mm technical compartment.
- 2) A 400 tap cupboard with every possible cooing or neutral top, except induction.

Assembly of units on a masonry plinth



CONNECTION

ELECTRICAL CONNECTION

An approved means of electrical isolation that can be locked in a safe position must be fitted in the supply to this unit.

The installation must comply with current local and national standards. The unit must be earthed.

Different individual electrical units **must be cross bonded** (all metallic structures on the same circuit) using a connection point provided next to the cable entry gland.

The instructions must provide recommendations regarding the characteristics and type of additional protective devices to be installed, such as residual current device(s) (RCDs)

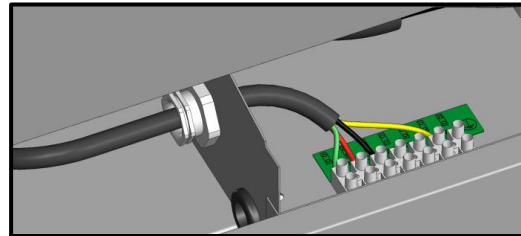
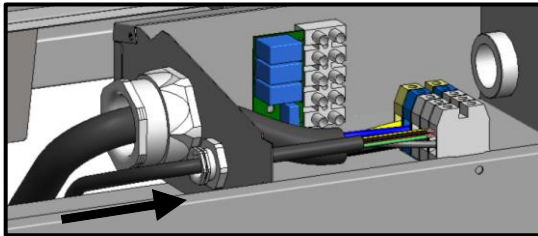
The electrical connection is at the front irrespective of the model. *Fig. 5A-B-C*

- Undo the two fixing screws holding the lower panelling
- Remove the panel.
- Pass the cable through the cable gland
- Connect the wires (respect Neutral and Earth).
- Tighten the cable gland.
- Refit the panel.
- Connect the cross bonding to the terminal provided. *Fig. 5D*

- Only use supply cable of H07 RN-F type with a cross section suitable for the load (see 'technical characteristics' for this information). Allow for an approved isolation device with a distance of at least 3mm between contacts.

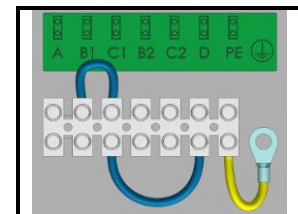
ENERGY SAVER CONNECTION

The installation must comply with current local and national standards (France: NFC 15-100). use supply cable of H07 RN-F type with a cross section of 1.5mm² and the number of conductors required by the economiser. Feed the cable through the terminals cable gland:



Remove the bridges between B1-C1 and connect the economizer to the corresponding inputs and outputs.

- A:** Output information = Stop/Start
B1: Output information concerning the level of heating
C1: Input information: power or not for the economiser for the level of heating
D: Neutral
PE: Earth terminal



WATER CONNECTION

- In order to protect the mains water supply and comply with current regulations individual backflow prevention devices must be fitted in accordance with EN13959 and compliant with local regulations (WRAS, SVGW, DVGW).

The connection pipework and the backflow preventer are not supplied as the distance between the unit and its supply are variable.

The pipework must comply with the local regulations for connection to a drinking water supply.

Location, connections and initial commissioning must only be undertaken by specialist concessionaires or approved personnel.

- Nature: filtered to 50 microns (allow for a filter)
- Allow for a local stop cock. *Fig. 3A and A'*

DRAIN CONNECTION

Drain water can be condensate at high temperature (98°C). Accordingly use materials that are suited to these temperatures.

The unit can be connected directly to drain (sealed) but must be in accordance with standards to avoid cross contamination.

A trap must be fitted between the unit and the drain to prevent back flow of odours. *Fig. 4A et A''*

EINSTELLUNG DER PARAMETER

WARTUNGSINTERVALLE UND TÄGLICHER AUSLASTUNGSGRAD UND WASSERVERSORGUNG

- Auf die Registerkarte Service drücken
- Die Taste „Installationsparameter“ auswählen
- Den PIN-Code „INSB“ für Installateure eingeben
- Mit „V“ bestätigen: Ist die Eingabe korrekt, wird das Menü zugänglich. Andernfalls wird eine erneute Eingabe des PIN-Codes notwendig.



- Vor der nächsten Wartung die Anzahl der Stunden eingeben (standardmäßig 1500 Std.): Einstellbar von 100 bis 5000 Stunden. Unbedingt mindestens eine Wartung pro Jahr einplanen.
 - * Die Stelle des Wertes auswählen, die verändert werden soll.
 - * Den Wert mithilfe des Drehknopfes einstellen.
- Den durchschnittlichen Auslastungsgrad des Geräts in Stunden pro Tag eingeben: Einstellbar von 1 bis 24 Stunden.
 - * Die Stelle des Wertes auswählen, die verändert werden soll.
 - * Den Wert mithilfe des Drehknopfes einstellen.
- Angeben, ob das Gerät an heißes Wasser angeschlossen ist (standardmäßig NEIN)
 - * Das entsprechende Feld auswählen.
- Den Ansprechpartner für die Wartung und die Telefonnummer eingeben.
 - * Die Stelle des Wertes auswählen, die verändert werden soll.
 - * Das Feld mithilfe der Tastatur ausfüllen.



- Zur Bestätigung der Informationen drücken Sie die Zurück-Taste.

ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN

● GARANTIE.

Um Ihnen die Garantieleistung unserer Geräte bieten zu können, bitten wir Sie, die im vorliegenden Handbuch angeführten ANGABEN DES HERSTELLERS zu beachten.

Sollte es dennoch nicht möglich sein, die benötigte Pflege und Instandhaltung zu gewährleisten, steht Ihnen unser Netzwerk bestehend aus Installateuren und Service-Mitarbeitern in Ihrer Nähe gerne zur Verfügung, um für Sie einen individuellen Vertrag auszuarbeiten.

● WARNHINWEIS

- Das gelieferte Gerät entspricht den geltenden Normen. Bei nicht vom Hersteller autorisierten Änderungen übernimmt derjenige, der die Änderung vorgenommen hat, die Haftung des Herstellers. Der Hersteller übernimmt keine Haftung, wenn das Gerät nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.
 - Bei allen Handhabungen bis zur endgültigen Aufstellung muss das Gerät unbedingt auf seinem Sockel verbleiben.
 - Die Geräte sind ausschließlich für den gewerbsmäßigen Gebrauch bestimmt und dürfen nur von qualifiziertem Personal bedient werden.
 - Vor der Installation ist dieses Dokument aufmerksam zu lesen.
 - Bewahren Sie diese Dokumente sicher auf.
 - Übersetzte Version der originalen Anleitung.
- Die Installation, Veränderung oder Reparatur des Geräts ist fachgerecht von einem Installateur oder qualifiziertem Wartungspersonal durchzuführen.
 - Die Geräte sind in einem Raum mit ausreichender Belüftung zu installieren, um der Bildung unzulässiger Konzentrationen gesundheitsschädlicher Stoffe in den Räumlichkeiten, in denen die Geräte aufgestellt werden, vorzubeugen.
 - Das Gerät ist nicht für eine Anwendung in explosiver Atmosphäre konzipiert. Deshalb darf es nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, die der Richtlinie ATEX unterliegen, installiert werden.
 - Die Installation der Geräte muss in Übereinstimmung mit der EN 1717 und den geltenden nationalen Wassergesetzen erfolgen.
 - Falls die Geräte an einer Wand oder Mauer installiert werden, muss diese aus nicht brennbarem Material bestehen oder, falls dies nicht der Fall sein sollte, muss diese mit einem geeigneten, gut isolierenden und nicht brennbaren Material verkleidet werden.
 - Außer wenn gesondert angegeben, dürfen die vom Hersteller oder von dessen Beauftragtem geschützten Teile nicht vom Installateur manipuliert werden.
 - Die am Aufstellort geltenden Vorschriften und Normen bezüglich Wasser-, Strom- und Abwasseranschluss des Geräts müssen beachtet werden.
 - ACHTUNG - Trennen Sie vor jeglichen Wartungsarbeiten das Gerät vom Stromnetz.
 - Diese Geräte müssen nach den beschriebenen Installationsregeln montiert werden, um eine hohe Standfestigkeit zu gewährleisten.
 - Bei mobilen Geräten ist bei der Handhabung darauf zu achten, dass das Gerät nicht umkippt.
 - Bei mobilen Geräten darf das Gerät niemals mit Öl im Becken transportiert werden: das Becken muss vorher entleert werden.
 - Bei Geräten auf gemauertem Sockel (siehe Abschnitt „Gerätemontage auf gemauertem Sockel“) müssen vom Installateur sämtliche Maßnahmen getroffen werden, um ein Verrutschen und Herunterfallen des Geräts zu verhindern.
 - DAS GERÄT DARF NICHT DIREKT NEBEN WÄRMEQUELLEN WIE OFFENE FLAMMEN, SALAMANDER, USW. AUFGESTELLT WERDEN.
 - Der Hersteller erklärt, dass die Verpackung der Richtlinie 94/62/EG entspricht (Richtlinie über Verpackungen und Verpackungsabfälle vom 20.12.94) und bittet den Installateur (und den Anwender), die Regelungen bezüglich der Entsorgung von Verpackungen einzuhalten (Recycling oder Verwertung).
 - Der Hersteller schließt jegliche Haftung aus, falls die oben genannten Anweisungen nicht befolgt werden.
 - Das Handling darf nur mit geeigneten Hebezeugen erfolgen. Falls das Gerät transportiert werden muss, muss der Transport auf seiner ursprünglichen Palette erfolgen, wobei das Gerät keinesfalls auf andere Geräte gestellt werden darf. Erfolgt ein Transport ohne Palette, muss das Gerät getragen werden und darf keinesfalls gezogen werden. Abb. 1.1A, 1.1A'.

AUFSTELLUNG

GERÄTEMONTAGE AUF INDIVIDUELLEM UNTERGESTELL

Das Gerät muss mit den verstellbaren Fußsockeln (20 mm Schraubenschlüssel) waagrecht ausgerichtet werden. *Abb. 2.1A → 2.1C*

WANDMONTAGE VON GERÄTEN

Das Gerät muss mit den verstellbaren Fußsockeln (20 mm Schraubenschlüssel) waagrecht ausgerichtet werden. *Abb. 2.3A → 2.3E*

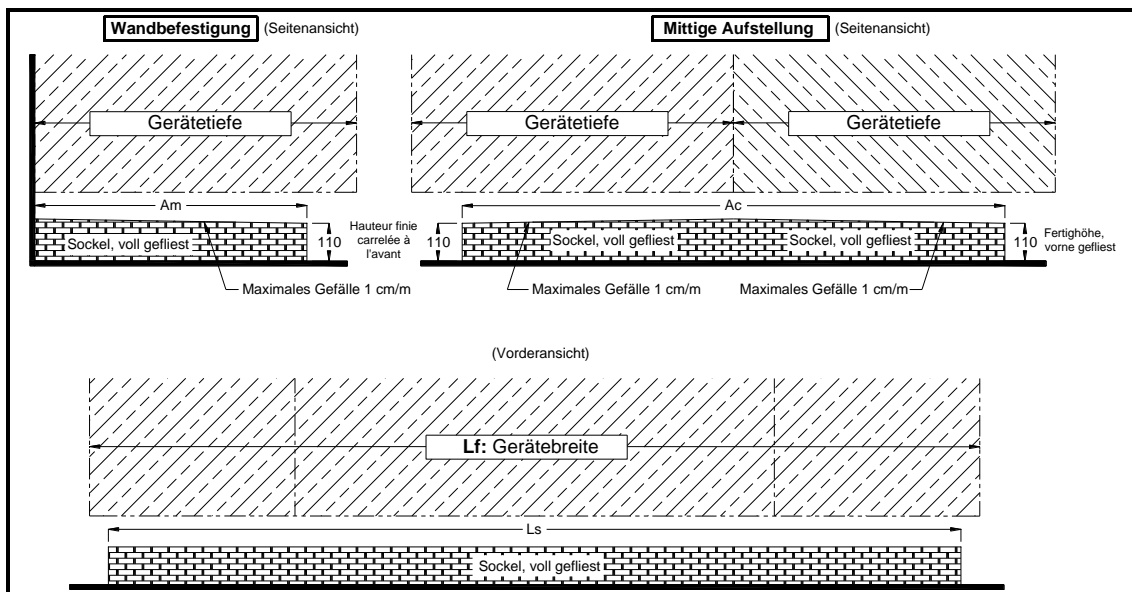
Die Befestigung einer Konsole muss eine Zugkraft von 400 daN aufnehmen können (2 Befestigungskonsolen für ein Gerät mit 1100 oder 1400 Breite). Bei der Aufhängung von Geräten an einer Betonwand empfehlen wir, die folgenden Punkte zu beachten:

- * Der Stahlbeton der Wand muss eine Qualität von mindestens 23 MPA (DTU) aufweisen.
- * Verwenden Sie HSA-R M 8x75 Dübel oder gleichwertige Dübel.
- * Bei den oben genannten Dübeln müssen die Bohrungen der Löcher für jeden Dübel 8 mm im Durchmesser und mindestens 65 mm tief sein.

GERÄTEMONTAGE AUF GEMAUERTEM SOCKEL

Das Gerät muss mit den verstellbaren Fußsockeln (20 mm Schraubenschlüssel) waagrecht ausgerichtet werden. Schließen Sie die Geräte an Strom, Gas, Wasser und Abwasser an, bevor Sie die Sockelleisten befestigen. *Abb. 2.4A → 2.1*

Abmessung des Mauersockels für Wandgerät oder mittig aufgestelltem Gerät



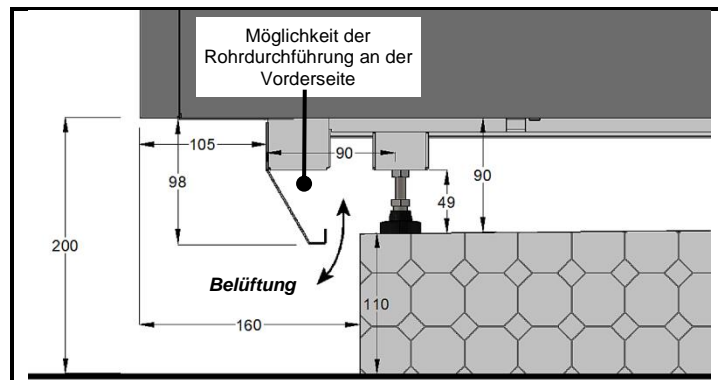
Abmessung des Sockels			
Am	Ac	Ln	Fertighöhe, vorne gefliest
Sockeltiefe bei Wandaufhängung	Sockeltiefe bei mittlerer Aufstellung	Länge des Sockels	
710 (vor Fliesenboden)	1420 (vor Fliesenboden)	Lf-50	110

Das Technikfach ist erforderlich, wenn sich der Absperrhahn, das Absperrventil oder der Druckregler im Gerät befindet.

Zwei Lösungen sind möglich:

- 1) Neutrales Oberteil auf dem Technikfach von 200.
- 2) Armaturenschrank von 400 mit allen möglichen Garflächen oder neutral außer Induktion.

GERÄTEMONTAGE AUF GEMAUERTEM SOCKEL



ANSCHLÜSSE

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

In den festen Leitungen muss gemäß den Installationsregeln eine Unterbrechungseinrichtung vorgesehen werden, die mit einem Verriegelungssystem in der Trennposition ausgestattet ist (zum spannungsfrei schalten).

Die Installation muss den geltenden nationalen Rechtsvorschriften entsprechen. Der Kombidämpfer muss geerdet werden.

Die verschiedenen elektrischen Geräte müssen ebenfalls **über einen Potentialausgleich angeschlossen werden** (alle metallischen Strukturen an der gleichen Spannung), und zwar an einer dafür vorgesehenen Klemme, die sich neben der Anschluss-Stopfbuchse befindet.

Die Anweisungen müssen die Empfehlungen enthalten bezüglich der technischen Daten und der Art der zusätzlichen Schutzvorrichtungen, die installiert werden müssen, wie z.B. ein oder mehrere Summenstromwandler.

Der elektrische Anschluss erfolgt unabhängig vom Modell an der Vorderseite des Geräts. *Abb. 5A-B-C*

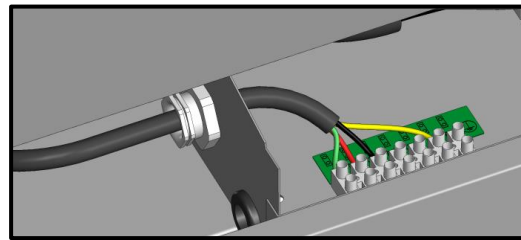
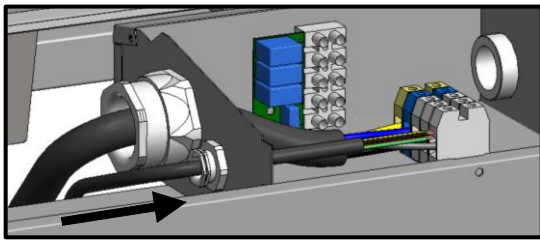
- Die 2 Befestigungsschrauben der unteren Verkleidung lösen.
- Die Verkleidung abnehmen.
- Das Kabel durch die Stopfbuchse führen.
- Die Drähte anschließen (Nullleiter und Erdung beachten).
- Die Stopfbuchse festziehen.
- Die Verkleidung wieder montieren.
- Den Potentialausgleich an der dafür vorgesehenen Klemme anschließen. *Abb. 5D*

- Verwenden Sie nur Anschlusskabel des Typs H07 RN-F mit einem der Stromstärke entsprechenden Querschnitt (siehe Kapitel „Technische Daten“, in dem diese Angaben zu finden sind).

Eine zugelassene allpolige Trennvorrichtung zum Schutz von Personen vorsehen (Mindestabstand der Kontaktöffnung 3 mm).

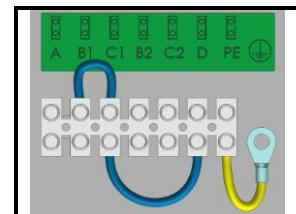
ANSCHLUSS ENERGIESPARER

Die Installation muss den geltenden nationalen Vorschriften entsprechen (Frankreich: NFC 15-100). Verwenden Sie Kabel des Typs H07 RN-F mit Querschnitt 1,5mm² und mit der für den Energiesparer erforderlichen Anzahl von Adern. Das Kabel durch die Stopfbuchse der Klemmleiste führen:



Die Brücken zwischen B1-C1 entfernen und den Energiesparer an die entsprechenden Ein- und Ausgänge anschließen.

- A :** Ausgangsinformation = Ein/Aus
- B1 :** Ausgangsinformation: Anforderung Heizleistung
- C1 :** Eingangsinformation: Zuweisung der Leistung oder nicht durch den Energiesparer für die Heizung
- D :** Nullleiter
- PE :** Masseklemme



WASSERANSCHLUSS

- Zum Gewässerschutz und zur Einhaltung geltender Vorschriften darf das Gerät nur über einen Rückflussverhinderer Bauart EA (alle anderen Geräte) gemäß der Norm EN13959 und entsprechend den örtlichen Vorschriften (WRAS, SVGW, DVGW) an die Trinkwasserversorgung angeschlossen werden.

Der Schlauch und der Rückflussverhinderer sind nicht montiert, da der Abstand zwischen Wasseranschluss und Gerät variiert.

Der Anschlussschlauch muss den Hygieneanforderungen an Trinkwasserleitungen in dem betreffenden Land entsprechen.

Die Aufstellung, der Anschluss und die Erstinbetriebnahme des Geräts muss durch Fachhändler und autorisiertes Fachpersonal durchgeführt werden.

- Art: gefiltert auf 50 Mikrometer (einen Filter vorsehen)
- Ein Absperrventil in der Nähe vorsehen. *Abb. 3A et A'*

ABLAUFANSCHLUSS

Beim Abwasser kann es sich um Kondensat mit hoher Temperatur (98°C) handeln. Daher sind Materialien zu verwenden, die für diese Temperaturen geeignet sind.

Das Gerät kann (wasserdicht) direkt an den externen Ablauf angeschlossen werden, gemäß den Normen zum Schutz der Wasser- und Abwassernetze vor Verschmutzung.

Ein Siphon zwischen Gerät und Abwassernetz ist zwingend erforderlich, um Geruchsbildung zu verhindern *Fig. 4A et A''*

MODIFICAR LA CONFIGURACIÓN

FRECUENCIA DE INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO, TASA DE USO DIARIO Y ALIMENTACIÓN DEL AGUA

- Indique la pestaña de Servicio.
- Seleccione el botón «Configuración de instalación».
- Introduzca el código PIN de instalador «INSB».
- Confirme «V». Cuando termine, si el código es correcto, acceda al menú. De lo contrario, vuelve a introducir el código PIN.



- Indique el número de horas que quedan hasta el siguiente mantenimiento (1500 horas por defecto): Puede ajustarlo de 100 a 5000 horas. Calcule un mínimo obligatorio de una revisión anual.
 - * Seleccione la zona del valor que debe modificarse.
 - * Ajuste el valor con la ayuda de un codificador.
- Indique la tasa media de uso del aparato expresada en número de horas por día: Ajustable de 1 a 24 horas.
 - * Seleccione la zona del valor que debe modificarse.
 - * Ajuste el valor con la ayuda de un codificador.
- Compruebe si el aparato está conectado al agua caliente (por defecto NO lo está).
 - * Seleccione el área en cuestión.
- Indique el nombre del contacto responsable del mantenimiento y su número de teléfono.
 - * Seleccione la zona del valor que debe modificarse.
 - * Compruebe la zona con ayuda del teclado.

	<ul style="list-style-type: none"> ➔ Frecuencia de mantenimiento ➔ Tasa de uso diaria, expresada en horas ➔ Conexión de la unidad al agua caliente ➔ Nombre y teléfono del contacto de la empresa de mantenimiento
--	--

Para confirmar los datos, pulse la tecla Intro.

REQUISITOS GENERALES**● GARANTÍA**

Para que podamos asegurar la aplicación de la garantía de estos equipos, le recomendamos que respete las ESPECIFICACIONES DEL FABRICANTE que figuran en el presente manual.

Si, por cualquier motivo, no puede garantizar el mantenimiento necesario, nuestra red de instalación y de servicio local estará a su entera disposición para estudiar un contrato personalizado.

● ADVERTENCIA

- El producto suministrado cumple con las normativas vigentes. En caso de realizar modificaciones, el autor de las mismas asume la responsabilidad del fabricante. El fabricante no será responsable en caso de que el aparato se utilice para fines distintos para los que está concebido.
 - Es imperativo dejar el aparato en su base durante la fase de manipulación hasta que se instale de forma definitiva.
 - Únicamente el personal cualificado debe utilizar los aparatos de uso exclusivamente profesional.
 - Lea atentamente este documento antes de llevar a cabo la instalación.
 - Guarde la documentación.
 - Versión traducida de las Instrucciones originales.
- La instalación, la modificación o la reparación del aparato las debe llevar a cabo un instalador o reparador cualificado conforme a las prácticas estipuladas.
 - Estos aparatos deben instalarse con una ventilación suficiente como para impedir la formación de concentraciones excesivas de sustancias nocivas para la salud en el espacio donde están instalados.
 - El material no está diseñado para funcionar en atmósferas explosivas. Por este motivo, no se puede instalar en una zona enmarcada en la directiva ATEX.
 - Los aparatos deben instalarse según la normativa EN 1717 y los reglamentos nacionales vigentes relativos al agua.
 - Si estos aparatos se instalan adosados contra un tabique o pared, estas superficies deberán estar construidas con materiales no combustibles o, en su caso, recubiertas de un material apropiado, aislante e incombustible.
 - A menos que se indique lo contrario, el instalador no debe manipular las partes que el fabricante o su agente han dejado protegidas.
 - Respete las normativas vigentes en el lugar de montaje relativas a las conexiones eléctricas, de agua y de drenaje del aparato.
 - **ADVERTENCIA:** Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
 - Estos aparatos se deben montar conforme a las normas de instalación definidas a fin de garantizar que resulten estables
 - En caso de que el material se mueva, manipúlelo siempre con precaución para evitar que oscile.
 - En caso de que el material se mueva, no maneje nunca la freidora con aceite dentro de la cubeta, que deberá vaciar antes.
 - En caso de que monte la unidad en una base revestida (consulte la sección «Montaje de los aparatos en zócalos revestidos»), el instalador deberá tomar todas las medidas necesarias para evitar que material resbale o caiga.
 - **NO COLOQUE EL APARATO AL LADO DE FUENTES DE CALOR, COMO QUEMADORES, SALAMANDRAS, ETC.**
 - El fabricante declara que el embalaje cumple con la directiva 94/62/CE (directiva de embalajes de 20/12/94) e invita al instalador y al usuario a respetar la normativa relativa a la recogida de embalajes (reciclaje o revalorización).
 - El fabricante declina toda responsabilidad en caso de incumplimiento de las anteriores instrucciones.
 - El mantenimiento solo puede ser efectuado con motores de elevación adecuados. Si es necesario transportar el aparato, este debe colocarse en su palé original y no debe superponerse a otros aparatos bajo ningún concepto. En caso de desplazamiento sin palé, el aparato debe llevarse sin tirar de él. *Fig. 1.1A, 1.1A'.*

INSTALACIÓN

MONTAJE DE LOS APARATOS EN BASES INDIVIDUALES

El aparato debe nivelarse con las placas ajustables de los pies (llave de 20 mm). Fig. 2.1A → 2.1C

MONTAJE DE LOS APARATOS COLGADOS DE UNA PARED

El aparato debe nivelarse con las placas ajustables de los pies (llave de 20 mm). Fig. 2.3A → 2.3E

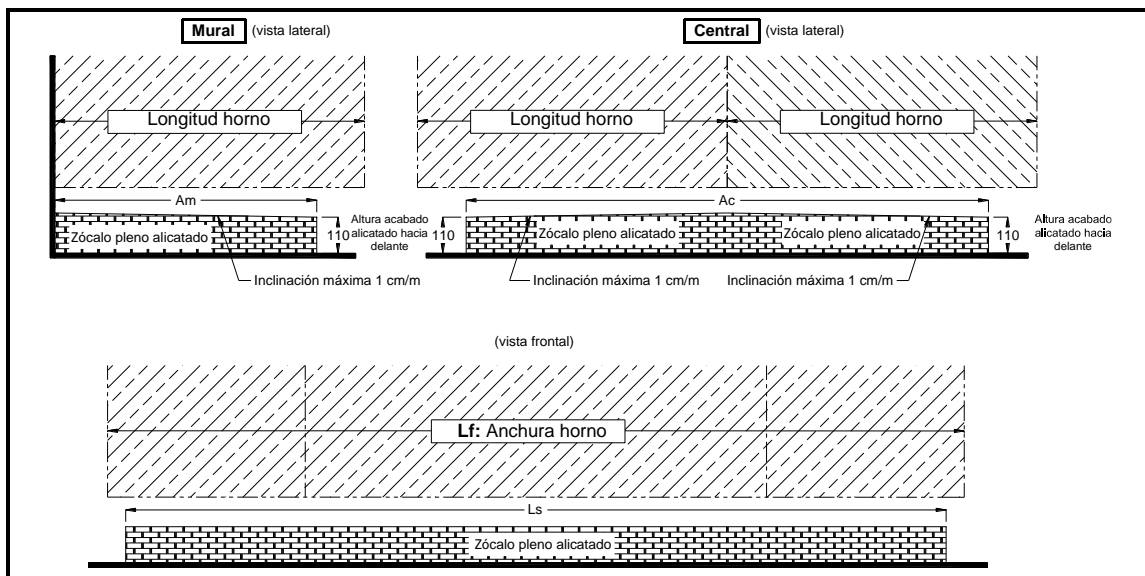
La fijación de una consola debe soportar un esfuerzo de tracción de 400 daN (2 consolas para un aparato con una anchura de 1100 o 1400). Para la fijación de los aparatos colgados en una pared de cemento, se aconseja respetar los siguientes puntos:

- * El cemento armado de la pared debe ser de una calidad mínima de 23 MPA (DTU).
- * Use las clavijas HSA-R M 8x75 o equivalentes.
- * En relación con las clavijas mencionadas, la perforación de los agujeros para cada clavija debe tener un diámetro de 8 mm y una profundidad mínima de 65 mm.

MONTAJE DE LOS APARATOS EN ZÓCALOS REVESTIDOS

El aparato debe nivelarse con las placas ajustables de los pies (llave de 20 mm). Realice las conexiones eléctricas, del gas y del agua y drenaje antes de fijar las juntas. Fig. 2.4A → 2.1

Dimensiones del zócalo revestido para horno mural o central

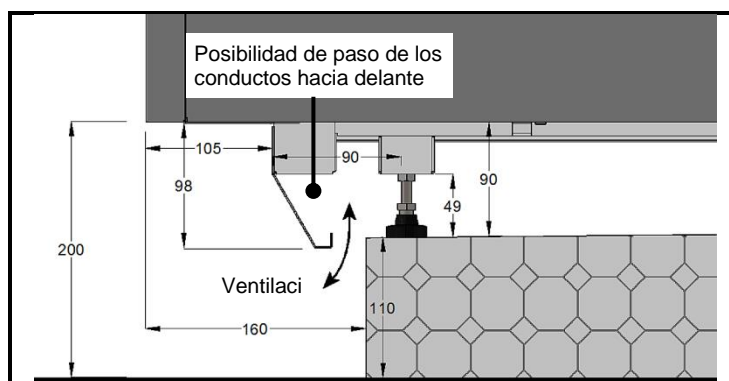


Dimensión del horno			
Am	Ac	Ls	Altura terminada, alicatado hacia delante
Longitud del zócalo en el horno mural	Longitud del zócalo en el horno central	Longitud del zócalo	
710 (antes de alicatado)	1420 (antes de alicatado)	Lf-50	110

El compartimento técnico es obligatorio si el grifo de parada, la válvula de cierre o el manorreductor se encuentran en el horno. Hay dos soluciones posibles:

- 1) Superficie neutra sobre compartimento técnico de 200.
- 2) Armario con grifería de 400 con todas las posibilidades de superficie de cocción o neutra excepto inducción.

Montaje de los aparatos en zócalos revestidos



CONEXIONES

CONEXIONES ELÉCTRICAS

Hay que prever un medio de desconexión en las canalizaciones fijas conformes a las reglas de instalación, equipado con un sistema de cierre en posición de corte (que permita realizar un depósito).

La instalación debe realizarse conforme a las normativas nacionales vigentes. El aparato debe contar con toma de tierra.

Los diferentes aparatos eléctricos deben estar igualmente **conectados mediante una relación equipotencial** (todas las estructuras metálicas a la misma tensión) por un borne previsto a tal efecto, situado al lado de la empaquetadura de conexión.

Las instrucciones deben proporcionar recomendaciones sobre las características y el tipo de dispositivos de protección adicionales que se instalarán, como uno o más dispositivos de corriente diferencial residual.

La conexión eléctrica se realiza en la parte delantera del aparato, sea cual sea el modelo. *Fig. 5A-B-C*

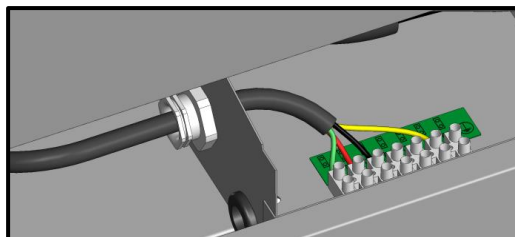
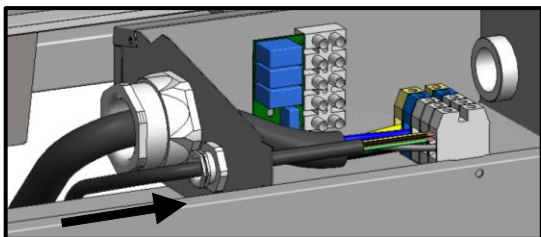
- Desenrosque los 2 tornillos del revestimiento inferior.
- Retire el revestimiento.
- Pase el cable por el prensaestopas.
- Conecte los cables (respete los polos neutral y de tierra).
- Apriete el prensaestopas.
- Vuelva a colocar el revestimiento en su lugar.
- Conecte el enlace equipotencial en el borne previsto para ello. *Fig. 5D*

- Utilice solo los cables de alimentación de tipo H07 RN-F con una sección que dependa de la intensidad del material (consulte el capítulo «características técnicas» en el que se ofrecen estas indicaciones).

Proporcione un dispositivo de separación omnipolar aprobado para garantizar la seguridad de las personas, con una distancia de apertura de contacto de, al menos, 3 mm.

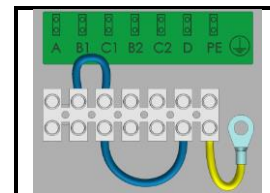
CONEXIÓN DE AHORRO ENERGÉTICO

La instalación debe ser conforme a las normativas nacionales vigentes (Francia: NFC 15-100). Utilice cables de tipo H07 RN-F con una sección de 1,5 mm² con el número de conductor que requiere el sistema de ahorro energético. Haga pasar el cable por el prensaestopas de la regleta de bornes:



Quite los puentes entre B1 y C1 y conecte el ahorrador a las entradas y salidas correspondientes.

- A :** Información de salida = Puesta en marcha / Parada
- B1 :** Información de salida: Solicitud de potencia de calentamiento
- C1 :** Información de entrada: Atribución de potencia o no para el ahorrador para el calentamiento
- D :** Neutro
- PE :** Borne de masa



CONEXIÓN DE AGUA

- Con el fin de garantizar la protección de la red hídrica y cumplir con la normativa vigente, es imprescindible conectar el aparato a dicha red a través de un dispositivo anticontaminación de EA (todos los demás aparatos) según la norma EN13959 y de conformidad con la normativa local (WRAS, SVGW, DVGW).

La tubería de desagüe y el dispositivo anticontaminación no se montan, ya que la distancia entre la conexión a la red hídrica y el aparato puede variar.

La tubería de desagüe debe cumplir los requisitos de higiene de las tuberías de agua potable en el país en el que se instale.

Únicamente el personal autorizado y distribuidores especializados podrán llevar a cabo la instalación, conexión y primera puesta en marcha del aparato.

- Natural: Filtrada a 50 micras (utilice un filtro).
- Utilice una válvula de cierre cerca. *Fig. 3A et A'*

CONEXIÓN DEL DRENAJE

Las aguas evacuadas se pueden condensar a altas temperaturas (98 °C). Por ello, utilice materiales que se adapten a estas temperaturas.

El aparato se puede conectar (de forma impermeable) directamente al drenaje externo respetando las normas de protección contra la contaminación de las redes hídricas.

Es obligatorio instalar un sifón entre el aparato y la red de drenaje para prevenir olores. *Fig. 4A et A''*